



KARSIN

Rozmowa



- Rezerwat biosfery jest formą ochrony przyrody określoną odpowiednimi konwencjami międzynarodowymi - mówi Jan Orlikowski, sekretarz gminy Karsin.

str. 2

POWIAT KOŚCIEŃSKI

Współpraca



Powiat kościerski przygotowuje się do przyjęcia niemieckiej delegacji z powiatu Marburg-Biedenkopf z Hesji. Goście przyjadą 31 maja. Podpiszą umowę o współpracy z naszym powiatem.

str. 3

KOŚCIERZYNA

Wymiana



11 uczniów Zespołu Szkół Zawodowych nr 1 pod opieką nauczycielki Honoraty Sulewskiej, przebywało z tygodniową wizytą w zaprzyjaźnionej niemieckiej szkole w Pforzheim.

str. 7

KOŚCIERZYNA

Przegląd



Po raz ósmy w kinie „Rusalka” odbył się Wojewódzki Konkurs Zbiorowych Form Teatralnych Teatrallia 2001. Organizatorem był Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy.

str. 8

SPORT

Kasubia



Kasubia Lubiana Kościerzyna zremisowała na własnym boisku z drużyną Chemika Bydgoszcz 1:1 (0:0). Był to kolejny taki wynik naszych piłkarzy.

str. 12

KOŚCIERZYNA ■ KARSIN ■ NOWA KARCZMA ■ STARA KISZEWA
■ LINIEWO ■ LIPUSZ ■ DZIEMIANY

IV Kaszubskie Forum Gospodarcze

PRZEDSIĘBIORCY NA TARGACH



Stoiska IV Kaszubskiego Forum Gospodarczego odwiedziło kilka tysięcy osób.

Fot. Andrzej Ciupka

Około 60 wystawców zaprezentowało swoje wyroby i usługi podczas czwartej edycji Kaszubskiego Forum Gospodarczego, które odbyło się w Kościerzynie. Targi odwiedziło kilka tysięcy gości z całego kraju. Mieszkańcy powiatu kościerskiego, jak i licznie przybyli goście, nie mogli narzekać na brak zajęć podczas najdłuższego weekendu w roku. Wszystko to za sprawą IV KFG.

- Targi wypadły bardzo pozytywnie - powiedział nam Andrzej Skórski, przewodniczący Rady Gminy Liniewo. - Tego typu im-

REKLAMA

prezy zbliżają producentów do konsumenta. Kupujący mogą dowiedzieć się bezpośrednio, że na naszym terenie jest wiele przedsiębiorstw oferujących dobre i konkurencyjne towary. Jest to także doskonała okazja do promocji powiatu kościerskiego w skali województwa i całego kraju.

Duże zainteresowanie wśród zwiedzających, oprócz części typowo wystawienniczej, wzbudziły także imprezy towarzyszące.

(mar, wm)

str. 10

KOŚCIERZYNA

Odwołany zakaz

Od 1 maja przestał obowiązywać zakaz handlu żywcem na targowisku rolnym przy ul. Klasztornej. Burmistrz miasta uchylił wprowadzoną miesiąc temu decyzję, ze względu na protesty hodowców z powiatu kościerskiego.

Przeciwny zakazowi był także powiatowy lekarz weterynarii, który decyzję władz miasta uznał za bezzasadną, w obliczu niestwierdzenia w naszym kraju przypadków pryszczycy i choroby BSE.

Uchylając zakaz, Zarząd Miasta w Kościerzynie jednocześnie przypomina rolnikom, że zwierzęta sprzedawane na targowisku powinny posiadać świadectwa miejsca pochodzenia oraz orzeczenia lekarsko-weterynaryjne, gdy pochodzą spoza powiatu kościerskiego.

(jard)

HONOROWY OBYWATEL

Syn Kaszub



Prof. Gerard Labuda podczas uroczystości w Wejherowie.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Pierwszy tytułu Honorowego Obywatela Powiatu Wejherowskiego otrzymał prof. Gerard Labuda z Poznania. Podczas uroczystości na wejherowskim rynku, starosta Grzegorz Szalewski powiedział, że od tej chwili nie ma w powiecie ważniejszej postaci od profesora Labudy, który wychowywał się w Luzinie. Honorowemu Obywatelowi przekazano piękny tron z serii mebli gdańskich z wyrzeźbionym tytułem. Gratulacje nadesłali marszałek Sejmu i marszałek województwa pomorskiego, a osobiście przekazali wiceprezesa Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego Tadeusz Gleinert i Ludwik Bach, prezydent Wejherowa Krzysztof Hildebrandt oraz poseł Jerzy Budnik. W Luzinie laureat spotkał się z krewnymi i przyjaciółmi, a także z tamtejszą młodzieżą.

(EP)

str. 5 „Norda”

PIZZERIA - RESTAURACJA
NOWOŚĆ MAMMAROSA
MAMMAROSA - SERWIS
DOSTAWA NA TELEFON
686-55-30

- przy zamówieniu powyżej 12 zł
- na terenie Kościerzyny gratis, poza miastem 1 zł za kilometr
- przy zamówieniu 6 pizz lub dań obiadowych 10% rabatu

Kościerzyna, Rynek 13, zapraszamy od 10.00 do 23.00

TIM ŁAZIENKI
KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE
WSZYSTKO W DOBREJ CENIE

KOŚCIERZYNA
UL. DROGOWCÓW 6
686-52-00

SKOK im. F. STEFCZYKA
POŻYCZKA NA WIOSNĘ
ze stałą stopą procentową
12 miesięcy **15,5%**
BEZ PORĘCZYCIELI!

O / KOŚCIERZYNA, UL. SZOPIŃSKIEGO 5/4
TEL. (058) 686 84 64, 686 84 65

Sygnały

Czytelniku. Jeżeli jesteś mieszkańcem powiatu kościerskiego, albo też często przebywasz na jego terenie, to na pewno nie są ci obce jego sprawy i problemy. Jesteś oburzony jakąś zaistniałą sytuacją, denerwują Cię np. dziury w drogach, walające się śmieci czy też działania innych osób, które szkodzą Twojemu otoczeniu i mieszkańcom. Zasygnalizuj nam Twój problem. Czekamy też na sygnały o sprawach, które według Ciebie należy pochwalić.

686-45-68; 0-800 1500-39

We wszystkich sprawach dotyczących mieszkańców powiatu kościerskiego prosimy o kontakt telefoniczny od poniedziałku do piątku w godz. 9-16 pod numerem tel. 686-45-68 w Kościerzynie lub bezpłatną infolinią 0-800 1500-39 w Gdańsku. Sygnały można również przekazywać listownie pod adresem oddziału „Dziennika Bałtyckiego”, ul. Długa 31, 83-400 Kościerzyna.

Uwaga Czytelnicy

W każdy piątek na kościerskim Rynku w godzinach od 11 do 12 będą na Państwa czekali nasi reporterzy. Każdy z naszych Czytelników będzie mógł podzielić się z nami tym, co go trapi lub też co cieszy. Dzisiaj dyżurować będzie Justyna Sebastianowicz.



Nasza sonda

Co sądzisz o majówkach?

Ewelina Jaszcak

ucennica
Liceum Ogólnokształcącego
Kościerzyna

- Nigdy nie uczestniczyłam w majówce, ale bardzo bym chciała. Prawdziwa majówka kojarzy mi się przede wszystkim z piękną, słoneczną pogodą i przyjęciem na trawie. Wówczas najlepiej na polanie spotkać się grupą znajomych czy przyjaciół. Jest to okazja do wspaniałej zabawy.

Halina Breza

emerytka
Kościerzyna

- Kiedyś uczestniczyłam w majówkach. Była to zawsze wspaniała zabawa. Młodzież zbierała się rano lub późnym wieczorem. Zabieraliśmy ze sobą słodczyce, chodziliśmy po lesie i śpiewaliśmy. Obecnie bardzo rzadko organizuje się majówki. Młodzież albo nie ma czasu, albo woli spędzać czas w kawiarniach.

Katarzyna Patyk

sprzedawca
Kościerzyna

- Nie brałam do tej pory udziału w majówce. W Kościerzynie często organizuje się w maju różne imprezy. Prawdziwa majówka jednak ma szansę powodzenia, gdy jest piękna pogoda i można zorganizować piknik, np. nad jeziorem. By zabawa była udana, powinno być dużo jedzenia, koce i jak najwięcej osób.

Roman Szmyt

emeryt
Kościerzyna

- Uczestniczyłem w majówkach. Organizowały je na wsi zakłady pracy. Wspólnie bawili się wówczas starsi i młodszy, nie było żadnych podziałów. Moim zdaniem, takich majówek powinno być jak najwięcej. Mogą one bardzo zintegrować pracowników w danym zakładzie pracy.

(G.S.)

Fot. Justyna Sebastianowicz

Rozmowa tygodnia

Szansa na rezerwat

Rozmowa z Janem Orlikowskim, sekretarzem gminy Karsin.

- Na terenie gminy Karsin ma szansę powstać rezerwat biosfery. Co to takiego?

- Rezerwat biosfery jest formą ochrony przyrody określoną odpowiednimi konwencjami międzynarodowymi. Z inicjatywy wojewódów kujawsko-pomorskiego oraz pomorskiego, administracja rządowa przygotowuje formalny wniosek do Polskiego Narodowego Komitetu MAB, a następnie do UNESCO o wpisanie Borów Tucholskich na listę światowych rezerwatów biosfery. Celem tworzenia tego typu rezerwatów jest ochrona najcenniejszych walorów danego obszaru. Przyznanie odpowiedniego statusu daje pierwszeństwo w uzyskaniu funduszy pozagminnych, między innymi z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej czy Eko-funduszu. Realne jest także pozyskanie pewnych kwot ze środków przedakcesyjnych Unii Europejskiej. Oprócz większych możliwości uzyskiwania pieniędzy, rezerwat biosfery ma wielkie znaczenie w sensie promocji naszego terenu. Cała sprawa wiąże się jednak z pewnymi obowiązkami,

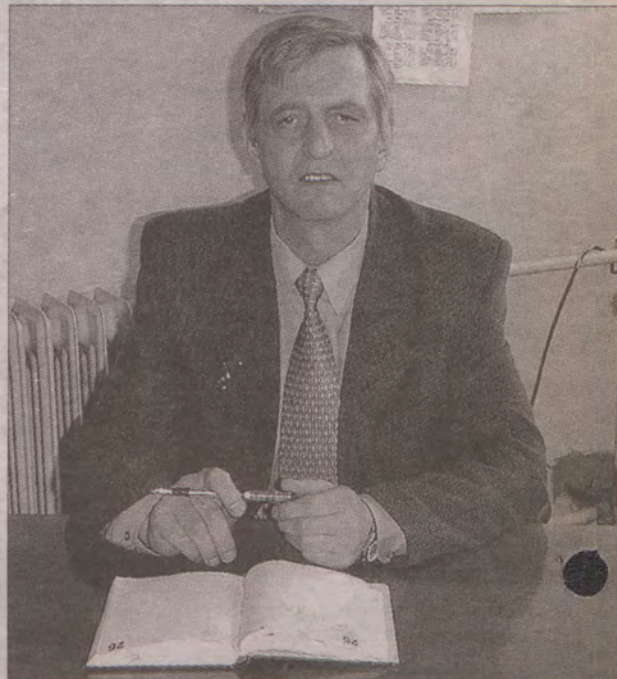
a mianowicie zabezpieczeniem obszarów znajdujących się nad głównym zbiornikiem wód podziemnych. Obszar ten ma powierzchnię 246 km kw i obejmuje gminy Karsin, Czersk i Brusy.

- Na czym mają polegać te zabezpieczenia?

- Chodzi przede wszystkim o prowadzenie rygorystycznej gospodarki ściekowej, w celu uniemożliwienia przesiąkania zanieczyszczeń do zbiornika wód podziemnych. Oznacza to ścisłą kontrolę szczelności szamb przygospodarczych, likwidację wylewisk ścieków. Kolejną sprawą jest wprowadzenie wysokich standardów w nowo budowanych oczyszczalniach ścieków, aby w ten sposób wyeliminować nie tylko zanieczyszczenia organiczne, ale również chemiczne.

- Czy sprawa przyszłego rezerwatu przyrody ma związek z planowaną budową oczyszczalni ścieków na terenie gminy Karsin?

- Oczywiście, w szczególności jeżeli chodzi o pomoc finansową w realizacji tego ważnego przedsięwzięcia. Bezpośrednią korzyścią przystąpienia gminy Karsin do rezerwatu jest szansa pozyskania znacznie wyż-



Jan Orlikowski, sekretarz gminy Karsin.

Fot. Marcin Modrzejewski

szych dotacji z przeznaczeniem na uporządkowanie gospodarki ściekowej na naszym terenie. Pozytywne aspekty tej sprawy odczuwają zarówno mieszkańcy, jak i samorząd gminny. Budowa oczyszczalni i kanalizacji po uzyskaniu akcesu może być pokryta nawet w 70 proc. z różnych źródeł pomocowych.

- Jaką szansę realizacji ma kolejna ekologiczna inwestycja w gminie - budowa zespołu elektrowni wiatrowych w Borsku?

- Temat lotniska w Borsku był poruszany podczas zebrania wiejskiego. Mieszkańcy zgłosili wątpliwości dotyczące ewentualnych szkodliwych efektów planowanej budowy zespołu elektrowni wiatrowych. Chodzi głównie o wytwa-

rzany przez nie hałas i oddziaływanie tak zwanych infradźwięków, niesłyszalnych dla ucha człowieka. Przyznam, że mamy podobne wątpliwości i dlatego, zanim wydana zostanie zgoda na inwestycję, posłużymy się specjalistycznymi ekspertami.

- Czy było lotnisko zostało już sprzedane?

- Mimo że odbyły się już cztery przetargi na sprzedaż tego terenu, do transakcji nie doszło. Zrezygowano więc z formy przetargowej, a sprzedaż odbyć się ma w drodze negocjacji. Z tego co mi wiadomo, płatność może zostać rozłożona nawet na raty.

- Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał
Marcin Modrzejewski

Personalia

Jan Orlikowski ma 48 lat. Żonaty, troje dzieci. Wykształcenie wyższe, rolniczo-ekonomiczne. Absolwent Akademii Techniczno-Rolniczej w Bydgoszczy. Z Urzędem Gminy w Karsinie związany od 28 lat. Funkcję sekretarza pełni 7 lat.

Personalia. Karolina Kmieciak

Miss Gracji z liceum

Karolina Kmieciak, mieszkanka Liniewa, uczennica maturalnej klasy Liceum Ogólnokształcącego im. Józefa Wybickiego w Kościerzynie podczas ostatniej edycji wyborów Miss Karsin otrzymała tytuł Miss Gracji. Karolina twierdzi, że było to dla niej duże zaskoczenie.

- Szczerze mówiąc, nie spodziewałam się, że zdobędę jakiś tytuł - mówi Karolina Kmieciak. - Odwagi dodawali mi znajomi i rodzina.

Kolejnym etapem drogi do kariery będzie start w wyborach Miss Ziemi Pomorskiej, które odbędą się 19 maja w gdańskim Teatrze Miniatura.

- Po tych wyborach zamierzam wystartować w eliminacjach do konkursu Miss Polonia - dodaje Karolina. - Początkowo wszystko to było przygodą, teraz próbować będę swych szans na serio. Kolejnym etapem będzie wyjazd do agencji Model Look Poland, gdzie być może zostanie zauważona.

Miss Gracji zamierza jednak najpierw zadbać o swoją edukację. W tym roku zdaje maturę. Potem zamierza ubiegać się o indeks Wydziału Pedagogiki z Logopedią Uniwersytetu Gdańskiego.

Zainteresowania Karoliny to literatura okresu 20-lecia międzywojennego oraz muzyka i moda.

Karolina ma chłopaka. W najbliższym czasie nie zamierza wychodzić za mąż - przed nią matura i egzaminy na studia.

(mar)



Karolina Kmieciak

Fot. Marcin Modrzejewski

Powiat kościerski. Współpraca z Marburgiem-Biedenkopfm

Wszystko po niemiecku

Powiat kościerski przygotowuje się do przyjęcia niemieckiej delegacji z powiatu Marburg-Biedenkopf z Hesji. Goście przyjadą 31 maja. Podczas ich pobytu zostanie podpisana umowa o współpracy z naszym powiatem.

Już od początku kwietnia trwają imprezy poprzedzające wizytę niemieckiej delegacji. Pierwszą z nich była wystawa w bibliotece Konstantego Damrota w Kościerzynie, dotycząca tematyki wielkanocnej.

Wyskoki i jedzenie

Część ekspozycji była poświęcona obyczajom towarzyszącym świętom Zmartwychwstania Pańskiego na terenie Hesji, gdzie leży powiat Marburg-Biedenkopf. Odwiedzający mogli, m.in. podziwiać pisanki wykonane przez osoby z tego rejonu.

Kolejnym przedsięwzięciem, które miało propagować partnerskie stosunki między powiatem kościerskim i niemieckim była degustacja potraw heskich. Miała ona miejsce w Technikum Żywności w Lubaniu.

Potrawy przygotowali uczniowie tej szkoły wspólnie ze swoimi nauczycielami - powiedział nam Zbigniew Stencel, starosta kościerski. - Mogliśmy skosztować takich specjałów jak zupa ziemniaczana z pieczoną krwawą, szynka wieprzowa z brukwią i ziemniakami czy też pieczone jabłka w sosie.

Sztuka po niemiecku

Do zbliżającej się wizyty gości w powiecie kościerskim



Impreza, poprzedzająca podpisanie umowy o współpracy pomiędzy powiatami, była degustacją potraw niemieckich przez przedstawicieli naszego powiatu w Lubaniu. W środku Zbigniew Stencel.

Fot. Archiwum starostwa

skim przygotowują się również uczniowie szkół podstawowych i średnich oraz gimnazjów. Uczestniczyli oni w „Scenicznym rozmaitościach po niemiecku”. Był to przegląd szkolnych teatrzyków, które swój repertuar zaprezentowały w języku niemieckim. Swoje sztuki na deskach sali im. L. Szopińskiego wystawiły placówki z Dziemian, Starych Polaszek, Nowej Karczmy, Starej Kiszewy oraz Garczyna w gminie Liniewo.

- Ta impreza jest poświęcona stosunkom partnerskim między naszym powiatem, a określem Marburg-Biedenkopf - mówi Wiktor Schroeder, nauczyciel języka niemieckiego w Garczynie i jednocześnie szef zespołu ds. współpracy polsko-niemieckiej starostwa powiatowego w Kościerzynie. - Ten przegląd świadczy o tym, że nie łączy nas jedynie przynależność do powiatu, ale także język

niemiecki. Stosunki z Marburgiem-Biedenkopfm są następstwem dotychczasowej współpracy gmin naszego powiatu z gminami niemieckimi. Chciałbym tylko przypomnieć, że od kilku lat kontakty z niemieckimi partnerami utrzymuje miasto Kościerzyna oraz gmina Liniewo.

Młodzież gotowa

Przygotowana impreza teatralna świadczy o tym, że dzieci ze szkół podstawowych oraz młodzież z gimnazjów są coraz bardziej świadomi tego, że nauka języka obcego jest bardzo ważna. Nawiązywanie stosunków z partnerami z innych państw bardziej motywuje uczniów do nauki języków.

- Młodzież coraz chętniej uczy się języka niemieckiego - mówi Barbara Kuchta, nauczycielka języka niemieckiego w Zespole Szkół w Nowej Karczmie. - Jednak dużo zależy od nauczy-

ciela, który musi urozmaicić lekcję, by w ten sposób zainteresować ucznia. Nasi uczniowie zdają sobie sprawę, że „Sceniczne rozmaitości po niemiecku” są powiązane ze współpracą powiatów.

Podczas imprezy wykonano w języku niemieckim, m.in. bajkę „Czerwony kapurek”. Reprezentacja Starych Polaszek zagrała utwory Roberta Schumana oraz Wolfganga Amadeusza Mozarta.

Najważniejszy 2 czerwca

Delegacja Marburga Biedenkopfu pojawi się na kościerskiej ziemi 31 maja. Jeszcze w tym samym dniu goście spotkają się z Zarządem Powiatu kościerskiego oraz członkami Zespołu ds. Współpracy Polsko-Niemieckiej.

W drugim dniu pobytu dojdzie do dyskusji pomiędzy Niemcami, a przedstawicielami lokalnego życia gospodarczego, społecznego i politycznego.

- Niemcy odwiedzą także największy zakład produkcyjny w powiecie, jakim są Zakłady Porcelany Stołowej „Lubiana” - wyjaśnia Zbigniew Stencel. - Jednak najważniejszym dniem będzie 2 czerwca, kiedy nastąpi podpisanie umowy o współpracy.

Władze kościerskiego samorządu powiatowego niejednokrotnie podkreślały, że współpraca ta ma przede wszystkim przynieść korzyść młodzieży. Z myślą o niej nawiązano kontakty z Niemcami. Młodzież podczas swoich teatralnych popisów jednoznacznie dowiodła, że jest dobrze przygotowana do rozwijania stosunków polsko - niemieckich w najbliższej przyszłości.

Maciej Wajer

W skrócie

Najwięcej na oświatę

POWIAT KOŚCIEŃSKI. Samorząd powiatowy w roku minionym najwięcej pieniędzy wydał na oświatę. Na ten cel z kasy starostwa przeznaczono ponad 15 milionów złotych, czyli prawie 45 proc. wszystkich wydatków zaplanowanych na rok 2000.

Pomimo tych znacznych kosztów, starosta kościerski, Zbigniew Stencel jest zadowolony.

- Nasz budżet był skromny - mówi starosta. - Z budżetu centralnego nie otrzymaliśmy w roku minionym żadnych środków, które miały być przeznaczone na wyrównania dla nauczycieli, wynikające ze znowelizowanej Karty Nauczyciela.

Ponad 5,5 miliona złotych starostwo przeznaczyło na bezpieczeństwo publiczne na terenie powiatu. Warto podkreślić, że jednym z największych zakupów w tej dziedzinie był samochód Polonez dla kościerskiej komendy policji. Także funkcjonowanie instytucji, związanych z opieką społeczną, nie było tanie. Taka działalność w roku ubiegłym opiewała na sumę 4,6 miliona złotych. Trochę mniej kosztowała administracja państwowa i samorządowa.

(wm)

Chcą chronić ziemię

KOŚCIEŃSKA. Reprezentacje kilkudziesięciu szkół świętowały „Dzień Ziemi” w powiecie kościerskim. Kolorowy tłum młodzieży przemarszerował ulicami miasta do Ogródka Jordanowskiego, gdzie odbyły się główne uroczystości.

W święcie wzięli udział przedstawiciele samorządów. Delegaturę Kuratorium Oświaty w Kościerzynie reprezentowała Halina Uchman. Obecna była również Danuta Makowska z Sejmiku Wojewódzkiego.

- W Ogródku Jordanowskim posadziliśmy kolejne drzewko - powiedziała nam Teresa Preis, wicedyrektor Wdzydzkiego Parku Krajobrazowego. - Był to buk czerwony. Młodzież obejrzała również wystawę ekologiczną, przygotowaną w Ratuszu.

Szkolne Koła Ligi Ochrony Przyrody zaprezentowały także programy artystyczne o treściach ekologicznych. Tradycyjnie, jak co roku, strażacy z Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Kościerzynie oczyszczali dno jeziora Gałęźne. Uczniowie z Nowej Karczmy przybyli na uroczystości w maskach gazowych z hasłem „Chcemy oddychać świeżym powietrzem”

(wm)

Będą się szkolić

KOŚCIEŃSKA. Leszek Pobłocki oraz Wiesław Baryła, członkowie Zarządu Powiatu, uczestniczyli w szkoleniu z zakresu konstruowania wniosków aplikacyjnych, które dotyczą ubiegania się o środki pomocowe z różnych źródeł, między innymi Unii Europejskiej. Szkolenie to organizowane było przez Urząd Marszałkowski w ramach programu „Rozwój zasobów ludzkich na obszarach wiejskich” i odbyło się w Cetniewie. Jego uczestnicy poznali między innymi reguły stosowane podczas oceny wniosków pomocowych. Poznali również zasady sporządzania montażu finansowego. - Bardzo ważne jest dobre opanowanie konstruowania odpowiednich wniosków - informuje Wiesław Baryła. - Ma to znaczenie, gdyż dobrze napisany dokument stwarza możliwość uzyskania pomocy finansowej z różnych źródeł pomocowych, na przykład Unii Europejskiej czy też budżetu państwa.

(wm)

REKLAMA

PHU NOTABENE

PODŁOGI LAMINOWANE ORAZ NATURALNE
DRZWI PORTA, OKNA PCV REHAU
SIDING, BOAZERIE MDF I PCV
RYNNY, BLATY, PARAPETY,
ARTYKUŁY BHP I P.POŻ.
DREWNIANE ART. DO OGRODÓW
Oferujemy bezpłatny transport oraz raty!

Zapraszamy w godz. 8.00-18.00
Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6B, tel./fax 686 68 99

R-755/C/890



NAGROBKI
LITERNICTWO, RZEŻBA
montaż, transport gratis

PARAPETY
od 45 zł/mb
SCHODY, BLATY
KOMINKI, STOŁY

Zakład Kamieniarski
83-400 Kościerzyna
ul. Michałowskiego 15a
oś. Plebanka
tel. 686-20-28

najniższe ceny na Pomorzu

R-1965/B/890



Podczas „Scenicznym rozmaitości po niemiecku” zaprezentowali się m.in. uczniowie z Nowej Karczmy.

Fot. Andrzej Ciupka

W skrócie

■ O poradni

Poradnia odwykowa w Kościerzynie znajduje się przy ulicy Skłodowskiej 7. Kierowniczą jest Katarzyna Kopczyńska. W każdy poniedziałek od godz. 11 do 13 i wtorek od 18 do 20, prowadzona jest terapia wstępna. W środy od godziny 18 działa grupa anonimowych alkoholików, a w czwartki od godziny 17 grupa Al-anon dla osób, których ktoś z rodziny uzależniony jest od alkoholu. W piątki prowadzona jest od godziny 18 grupa wsparciowa dla osób zachowujących trzeźwość ponad 6 miesięcy. Poradnia działa codziennie, również w niedziele i święta od godz. 18 do 21.

(G.S.)

Liczba osób leczących się w poradni

	1998	1999	2000
liczba leczących się pacjentów	150	62	197
liczba osób zgłaszających się dobrowolnie	30	70	115
liczba osób zachowujących trzeźwość ponad 6 miesięcy	20	37	43 w tym 13 ponad rok 6 ponad 2 lata 1 ponad 3 lata 2 ponad 4 lata

Z „Dziennikiem” i „Wieczorem”

■ Miejsce dla każdego Czytelnika

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

Mamy przyjemność zaproponować Państwu Kąci Klubu Prenumeratora. Będzie się on ukazywał cyklicznie, co tydzień w piątek w tygodnikach lokalnych „Dziennika Bałtyckiego”.

W kąciku znajdziecie Państwo informacje, związane z prenumeratą „Dziennika Bałtyckiego” i „Wieczoru Wyrbrzeża” - m.in. aktualne ceny, rabaty, korzyści, wynikające z faktu posiadania prenumeraty i oczywiście konkursy z atrakcyjnymi nagrodami. Pierwszy już za tydzień!

Wkrótce w kąciku przedstawimy Państwu także ofertę punktów handlowych i usługowych z Państwa terenu. Na podstawie Karty Klubu Prenumeratora będziecie Państwo mogli skorzystać ze zniżek oferowanych przez pobliskie kino, restauracje, zakłady fryzjerskie itp. Przedstawimy również sylwetki naszych prenumeratorów i najlepszych listonoszy.

Chcielibyśmy, aby kącik jak najlepiej spełniał Państwa oczekiwania - prosimy więc o sugestie, dotyczące tematyki w nim poruszanej. Autorów najciekawszych pomysłów nagrodzimy firmowymi koszulkami.

Dzisiaj przypominamy dodatkowe korzyści, wynikające z posiadania prenumeraty:

- gazeta do 25 procent tańsza niż w kiosku,
 - bezpłatna dostawa prasy bezpośrednio do domu,
 - bezpłatna skrzynka na prasę,
 - Karta Klubu Prenumeratora, uprawniająca do zniżek i rabatów,
 - konkursy z nagrodami tylko dla prenumeratorów.
- Nasz adres:
Polskapresse sp. z o.o.
Biuro Prenumeraty
ul. Połęża 3
80-720 Gdańsk

REKLAMA

**POMORSKA WYŻSZA SZKOŁA
POLITYKI SPOŁECZNEJ I GOSPODARCZEJ**
w Starogardzie Gdańskim MEN nr 52

prowadzi nabór na 3-letnie studia zawodowe w specjalności:
- **Polityka socjalno-samorządowa**
- **Zarządzanie finansami i rachunkowość**
- **Ekonomika i zarządzanie przedsiębiorstwem**

Starogard Gdański, ul. II Pułku Szwolężerów Rokitniańskich 4
tel. 56-300-90 w godz. pon.-śr. 10-14, czw., pt. 13-17, sob. 13-17

S-2325/A/1169

Zachować trzeźwość to tak, jak należeć do elity

Każdy dzień to walka

Jolanta obchodzi urodziny. To rok walki z chorobą, rok życia w trzeźwości. W tym dniu dostaje kwiaty, serdeczne życzenia, a później wszyscy przy kawie i cieście rozmawiają o tym, co ich dręczy i cieszy. Tak wyglądają urodziny abstynencji.

Siedzimy wspólnie przy stole. Każdy może powiedzieć tyle, ile chce, bez żadnych nacisków i pytań. Każdy ma prawo do tego, aby móc zachować coś dla siebie, by nie wszyscy dowiedzieli się o ich problemach z gazety.

Pan Zbigniew zachowuje trzeźwość już ponad 30 miesięcy. W tym czasie znalazł pracę, urodził mu się syn. Jest szczęśliwy. Jak trafił do poradni? Z przymusu. Na początku brał antyko, później chodził na terapię. Jego pierwsze trzeźwienie trwało 9 miesięcy.

- W sylwestra chciałem oszukać grupę. Pomyślałem, że wypiję po cichu jedno piwko i nic mi się nie stanie - opowiada pan Zbigniew. - Alkohol był jednak silniejszy. Kilka razy próbowałem rzucać picie, jednak zawsze kończyło się to tym samym.

Należeć do elity

Pewnego dnia, wracając nad ranem do domu, pan Zbigniew spotkał żonę. Powiedziała mu, że jest chora i idzie na zabieg. On przez swoje picie o niczym nie wiedział.

- Wtedy powiedziałem sobie, że teraz albo nigdy. Pierwsze dwa dni bez alkoholu to była tragedia - opowiada. - Kiedy żona wróciła ze szpitala, postanowiłem, że pójdę do poradni. Po pół roku trzeźwości pojechaliśmy na mityng do Częstochowy.



- Nie ma czegoś takiego, jak kontrolowane picie - twierdzą niepijący alkoholicy.

Fot. Andrzej Ciup.

Tam usłyszałem słowa, które zapadły mi głęboko w pamięci. Być alkoholikiem pijącym to wstyd, ale takim, który zachowuje trzeźwość, to tak jakby należeć do elity.

Przekroczyć próg

- Był początek 2000 roku, kiedy tutaj trafiłem - opowiada Waldemar. - Nie było to dla mnie łatwe. Kilka razy decydowałem się na przekroczenie progu poradni. Patrząc z perspektywy czasu wiem, że to było to chyba najtrudniejsze. Przez pierwsze 5 miesięcy byłem w poradni codziennie. W maju poznałem moją dziewczynę. Wówczas stanąłem przed trudną decyzją: jak jej powiedzieć, że jestem alkoholikiem.

Przejeżdżając z nią obok poradni, Waldek starał się nawiązać temat. Wówczas okazało się, iż jego dziewczyna zna Zbigniewa i wie, że on również uczęszcza do poradni. Zaakceptowała tę sytuację.

Sukcesy duże i małe

Danka zachowuje abstynencję już 3 lata i 9 miesięcy. Twierdzi, że kiedy

tutaj przyszła, były to już ostatnie godziny ratunku dla niej. Nie wie, co by się z nią stało, gdyby tego nie zrobiła. Przez okres trzeźwości wiele wywalczyła i radzi sobie w życiu.

- Gdybym nie trafiła do poradni, stoczyłabym się na same dno - opowiada pani Danka. - Pomimo długiego okresu abstynencji, ciągle walczę. Gdy mam jakiś problem, czy jestem na przyjęciu, mówię sobie, że nie mogę pić.

- Odkąd przestałem pić, biję rekordy. Ani dnia nie byłem na zwolnieniu lekarskim - dodaje Waldek. - Mam dobrą pracę. Teraz daję sobie sprawę, że jestem w stanie dużo osiągnąć.

Pan Jerzy zaczął trzeźwieć z powodu choroby. W maju 1999 roku po raz pierwszy przyszedł do poradni. Żona powiedziała mu, że nie idzie z nim wytrzymać. Dzięki zachowaniu trzeźwości ma pracę, bardziej się stara, jest dokładniejszy i czuje się lepiej.

Nie można zapomnieć

- Życie płata różne figle. Każdy może zboczyć z dobrej drogi, ale najważniejsze jest, by ciągle się pilnować. Ktoś może zapomnieć, ale ja nie mogę zapomnieć o tym, że jestem alkoholikiem - mówi pan Jerzy. - Otoczenie też powinno o tym pamiętać. Niektórzy mówią - patrz, ten tak chłpa, a teraz nawet nie chce wziąć kieliszka. Zdaniem Zbigniewa, to zazdrość ludzi. - Zazdroszczą, że tobie się udało, że żyjesz normalnie. To nie są prawdziwi koledzy. Powiedziałem wszystkim znajomym, że nie piję, bo mam z tym problem. Teraz, kiedy jestem na jakimś przyjęciu, dla mnie nie stawia się kieliszka. Uszanowali to, że nie mogę spożywać alkoholu. Nie ma czegoś takiego, jak kontrolowane picie. - Jeśli jestem w towarzystwie ludzi, których zbyt dobrze nie znam i ktoś proponuje mi alkohol, mówię po prostu, że nie piję, bo nie mam ochoty - mówi Waldek. - Rodzinie powiedziałem o alkoholizmie.

Justyna Sebastianowicz

REKLAMA

ogłaszasz się!

Internet
zawsze w sobotę
Bikra Ogłoszeń
Gdańsk, Tur Drzewny 911,
tel. (58) 300-32-32, fax 300-32-14,
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (58) 620-08-32, fax 620-08-17,
Mabok, ul. Kołociński 5
tel./fax (58) 239-40-70 do 72
Słupsk, ul. Fimowa 34,
tel. (58) 841-48-71, fax 841-48-71

„Zdroweyscy”
Produkty z wibroprasy
**KOSTKA BRUKOWA
PUSTAKI ALFA
BŁOCZKI BETONOWE
PŁYTY YUMBO**
Atesty transport z HDS
Stężyca
Tel. 684-34-34
Wysoka jakość niska cena

R-5024/A/890

LPG

Samochody DAEWOO
TERAZ RÓWNIEŻ Z INSTALACJĄ GAZOWĄ

**MYŚL O URLOPIE
JUŻ TERAZ**

- 6 miesięcy bez rat i odsetek
- 100 litrów paliwa gratis
- 14-dniowy pobyt na wczasach dla 2 osób

**ATRAKCYJNY KREDYT
JUŻ OD 7%**

Informacje w Salonie Sprzedaży

83-300 Kartuszy, ul. Zamkowa 2, tel./fax 681-25-82
83-400 Kościerzyna, ul. Wejhera 16, tel. 686-71-22, 686-70-23
Strona internetowa: www.polmokart.com.pl; Adres e-mail: polmokart@dcs.daewoo.com.pl

R-4452/R/18

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Honorowy Obywatel Powiatu Wejherowskiego

Wielki syn Kaszub

Na rynku Wejherowa odbyła się wielka uroczystość nadania pierwszego w historii tytułu Honorowego Obywatela Powiatu Wejherowskiego prof. Gerardowi Labudzie z Poznania.

Rozpoczęła ją msza święta koncelebrowana przez kapłanów z całego powiatu pod przewodnictwem ks. prałata Bogusława Żurawskiego. Modlitwy wiernych młodzież wejherowska odczytała w języku kaszubskim.

Najważniejszy w powiecie

Po mszy nastąpiła uroczysta sesja Rady Powiatu Wejherowskiego, której jedynym punktem było odczytanie uchwały o nadaniu honorowego obywatelstwa i wręczenie tytułu prof. Labudzie. Sylwetkę i dokonania wybitnego profesora przedstawił wejherowianin prof. Jerzy Treda, a wręczenia dokonał starosta powiatu Grzegorz Szalewski, mówiąc że od chwili nie ma w powiecie ważniejszej postaci od profesora Labudy. Honorowemu obywatelowi przekazano piękny tron z serii mebli gdańskich z wyrzeźbionym tytułem. Gratulacje nadesłali marszałek Sejmu i marszałek województwa pomorskiego, a osobiście przekazali wiceprezesa Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego Tadeusz Gleinert i Ludwik Bach, prezydent Wejherowa Krzysztof Hildebrandt, poseł Jerzy Budnik i inni.

Zachęta do pracy

- Jesz nigdë mie nie spòtka takò redosc. Chcã Wama pòwiedzec baro wiòldżë Bóg zapłac. W młodości byłem długodystansowcem. Teraz to jest tak jak podczas ostatnich stu metrów, kiedy się jest bardzo zmęczonym. Chciałbym jeszcze wiele napisać z historii Kaszub, ale to już bardziej zależy od natury. Jednakże chcę wam powiedzieć, że takie wspaniałe wyróżnienie jest dla mnie ogromną zachętą do dalszej pracy - mówił prof. Gerard Labuda, najwybitniejszy historyk średniowiecza w Polsce.

Uroczystościom na placu Jakuba Wejhera towarzyszyła kompania hono-



Prof. Gerard Labuda z подарowanym mu fotelem.

rowa Wojska Polskiego. Obecni byli też liczni kombatanCI II wojny światowej oraz przedstawiciele władz ościennych gmin i członkowie partów Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.

W gronie najbliższych

O godz. 17 odbyło się spotkanie w gronie przyjaciół i krewnych profesora, w Bibliotece Publicznej w Luzinie. Przypomnijmy, że w tej wsi prof. Labuda spędził dzieciństwo.

- Wspólnie z Profesorem zaprosiliśmy na to spotkanie ludzi blisko z nim związanych - powiedziała Maria Krośnicka, dyrektor biblioteki w Luzinie. - Wielu z nich to mieszkańcy Luzina, także ci, którzy tu się urodzili, a dziś pełnią ważne role na różnych szczeblach województwa i kraju. Profesor jest naszym najwspanialszym przykładem. Chcemy przedstawiać go naszej młodzieży, która stoi u progu dorosłego życia, by łatwiej było jej zrozumieć jaką wartością jest pozyskiwanie wiedzy.

Historia Kaszubów

Na spotkaniu promowano między innymi ostatnie dwie książki profesora Labudy: o św. Wojciechu i św. Stanisławie. Uczniowie gimnazjum czytali fragmenty książek. Recytowano wiersze i śpiewano pieśni. W swobodnej dyskusji



Podczas spotkania w Luzinie.

mówiono także o innych sprawach, między innymi starosta wejherowski Grzegorz Szalewski wspominał o powołaniu liceum w Luzinie. Dostojny gość entuzjastycznie odniósł się wobec tej inicjatywy.

W sprawie kolejnych dzieł o historii Kaszub prof. Labuda mówił:

- W książce „O historii Kaszubów” dokładnie

określiłem ich pierwotny zasięg. Kaszuby to ziemia od Szczecina po Gdańsk, nazywana później Pomorzem. Powiedziałem jak należy pisać historię Kaszubów. Fundament został założony. Teraz trzeba zbudować cały kościół. To już pewnie będzie należało do następców.

Tekst i zdjęcia
Eugeniusz Pryczkowski

Doktor honoris causa

Gerard Labuda urodził się 28 grudnia 1916 r. w przysiółku Kamienna Góra pod Nową Hutą, w dawnej gminie Sianowo. Rodzina niebawem przeniosła się do Żukowa, a potem do Wielkiego Lasu pod Luzinem, gdzie młody Gerard pobierał pierwsze nauki. Po gimnazjum w Wejherowie podjął studia w Poznaniu, z którym związał się już na całe życie. Przeszedł tam wszystkie szczeble kariery naukowej. Już w 1956 otrzymał tytuł profesora zwyczajnego. Sześć lat później był już rektorem Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza. W 1989 został prezesem Polskiej Akademii Umiejętności. Jest doktorem honoris causa wielu prestiżowych uczelni, m.in. Uniwersytetu Jagiellońskiego i Gdańskiego. Jest autorem około dwóch tysięcy prac naukowych i kilkudziesięciu książek. Napisał wiele rozpraw z historii Kaszub. Przed dwoma laty wydano jego „Zapiski kaszubskie, morskie i pomorskie”.

Mòdlëtnia

Niech wòlò Wasza mdze, Bòże mój i Panie
nié jak jò, le jak Wë chcece, niech sã stónie,
bò w Swòji òpiece móce mie òd pòcznieniò
ë bòczice bëm nie zbłądził z turu zbawieniò.
Stanisław Bartelik

Cëż je cżëc

■ Szkolne urodziny

STĘŻYCA. 5 maja w Szkole Podstawowej w Stężycy odbędzie się uroczystość z okazji 25-lecia istnienia szkoły w obecnym budynku, 20-lecia nadania imienia Eugeniusza Kwiatkowskiego i wręczenia sztandaru oraz 10-lecia założenia zespołu folklorystycznego „Niezabótczi”. O godz. 9.30 rozpocznie się msza święta w kościele parafialnym, a o 11 uroczysta akademii. Jubileusz obchodzony jest pod hasłem „Nasza gmina, nasza wieś, nasza szkoła”.

(ep)

W Remusowym Kręgu

BORZESTOWO. Odśpiewaniem klubowego hymnu i odczytaniem w języku kaszubskim fragmentu książki Aleksandra Majkowskiego „Że i przigode Remusa” rozpoczęło się kolejne spotkanie borzestowskiego klubu Remusowy Krąg. Frekwencja dopisała. Zapowiadano, iż gościem kwietniowego spotkania będzie prof. Linkner z Uniwersytetu Gdańskiego z prelekcją o Kaszubach w Kanadzie. Niestety, do tego ciekawego spotkania nie doszło. Profesor w tym czasie podróżował służbowo. Mimo to wszyscy doskonale się bawili. Dyskutowano o roli i zasługach Pomorza dla Polski, oglądano film z pielgrzymki Kaszubów do Ziemi Świętej. Nie zabrakło także wspólnych śpiewów, do których na akordeonie grał Józef Witos. Choć spotkania borzestowskiego klubu Remusowy Krąg planowano tylko na okres zimowy, postanowiono spotykać się dalej. Zatem najbliższe spotkanie klubowiczów odbędzie się już w maju.

(grun)

Gòdómë pò kaszëbskù XI

Lekcëjò 15

Ò zwākach „p” i „t”

1. (spiewò) Sëka lësa gòniła, jãż ji pëta zwòniła...
2. Jak të to spiewòsz? Tam doch sã nie spiewie „pëta” le „tëpa”.
3. Skądka të to wiész?
2. Bò jò cżëła jak mòja starka to spiewa.
1. Le sã nie hajtakujta. Tak pò pròwdze i „pëta” i „tëpa” mòże tam bëc, bò òba słowa nazëwają ògòn.
3. Jo. Tej ptòchë téż mają tępë?
1. Nė nie. Nòlëzi tuwò dopòwiedzec, że tëpa to je krótczi ògòn...
2. ... i mają jã taczë zwierzãta jak: zajc, trus, kòza i sarna.
3. Tej czëmù të spiewòsz, że sëka mia tępã?
1. Bò ta pòzwa òdnòszò sã téż do przëcãtëgò ògóna, tej sëka mògła miec tępã, nie?
3. Jo, jo! Jò widzã, że wa jësta w sztãdze mie przëgadac i jò z wama tak zarò nie dońdã do rëchtu.
2. W słowach pëta i tępã są przëstawioné zwãczy „p” i „t”. To sã w kaszëbiznie zdòrzò.
3. Blòs z tępã dwùma zwākama tak sã dzeje?
1. Ale nie! Jesz wiele jinëch téż pòdlëgò temù prawù, ale że më dzysò mómë gadac ò „p” i „t” tej pòdóm ce jesz jinë przikłòdë z nima. Gwëšno znajesz taczë słowa jak „pëtnac”, „tëpnac”?
3. Nė!

2. To nie je nick fejnegò, tej sã nijak nie docygòj, co òne òznòczają, chòc nen proces, ò chtërnym je dzysò gòdka, w nich zachòdò,
3. Jò móm cżëtë, że czasã sã gòdò „pszmiel”, a czasã „trzmieł”. Cżë to je téż przëstòwianie znaków?
1. Tuwò blòs mòsz wëmianã „p” na „t”. Nick nie je przëstòwioné na jiny mòl.
2. Tëch wëmianów midzë zwākama je w kaszëbiznie wicy jak przëstòwianiów, dlòtë w przindnoscë nie dzëwùj sã, cżë ucżëjesz dwie, a nawetka czasã i trzë wersje te samégò słowa.
3. Jak wa to tak wszëtò fejn wëklarowa, tej na zakùńczënié mòże jesz ròz zaspiëwómë. Nen twój przëspiewk mie sã nawetka widzòł.

Ułoża: Danuta Pioch

Emisja w magazynie kaszubskim „Rodnò Zemian” w niedzielę o 8.25. Powtórka w poniedziałek po 23.30.

Cëż je czëc

■ Finał Konkursu Maryjnego

KOŚCIERZYNA. Konkurs Poezji Maryjnej, zorganizowany po raz drugi, cieszy się bardzo dużym zainteresowaniem. Do recytacji poezji maryjnej zgłosiło się około 80 uczestników z dekanatu kościerskiego. Jeszcze więcej osób przysłało swoje wiersze o tematyce maryjnej. Finał rozpocznie się 4 maja o 9.30 mszą świętą z liturgią w języku kaszubskim w kościele św. Trójcy w Kościerzynie. Po niej odbędzie się przesłuchanie recytujących i rozstrzygnięcie konkursu poetyckiego. Z częścią artystyczną wystąpi zespół Kaszubske nutki z Nowego Kłincza.

■ Jubileuszowe Kaszuby

KARTUZY. Regionalny Zespół Pieśni i Tańca Kaszuby z Kartuz obchodzi jubileusz 55-lecia istnienia oraz 40-lecia pełnienia funkcji kierownika przez Franciszka Kwizdańskiego. Koncert jubileuszowy odbędzie się 5 maja o godz. 17 w sali Domu Rzemiosła w Kartuzach, przy ul. Klasztornej 1. Kaszuby były pierwszym folklorystycznym zespołem powstałym tuż po wojnie. Od tego czasu jest najbardziej zasłużonym ambasadorem kultury naszego regionu w kraju i za granicą.

■ Integrujący wieczór



Szkolny zespół z Dębogórze wprowadził miły nastrój pięknymi pieśniami kaszubskimi.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

MOSTY. Nauczycielki Szkoły Podstawowej, Lucyna Sorn i Aleksandra Pająk wraz z dyrektorką, Anną Szymborską przygotowały wieczór promocyjny literatury i kultury kaszubskiej. Główną ideą było zapoznanie się z najnowszymi wydawnictwami kaszubskimi, m.in. tomikami poezji „Chòc mie szëmią jiné drzewa”, „Na jimiä Bòsczé”, „Krzyk ptaków” oraz prozą i humorem regionu. W części artystycznej wystąpił dziecięcy zespół ze Szkoły Podstawowej w Dębogórze, pod kierunkiem dyrektorki Hildgardy Skurczyńskiej. Przybyło blisko pięćdziesiąt osób z gminy Kosakowo.

- Dzięki takim spotkaniom nawiązuje się znakomita współpraca pomiędzy sąsiednimi wsiami - mówili uczestnicy spotkania. - Kaszubskie podłoże kulturowe, w tym przede wszystkim rodna mowa, stanowi najistotniejszy czynnik integracyjny. Od lat w szkołach w Dębogórze i Mostach aktywnie prowadzona jest edukacja regionalna. Co roku uczniowie zajmują wysokie lokaty w konkursie recytatorskim Rodnô Mowa oraz Przeglądzie Zespołów Kolędniczych w Sierakowicach. Rozwój regionalizmu kaszubskiego w tej podgdyńskiej gminie w głównej mierze jest zasługą nauczycieli.

(ep)

Po publikacjach

W poprzednim numerze „Nordy” z przyczyn technicznych zostały zamienione zdjęcia w tekstach „Nòbëlniejszi Kaszëbi” i „Fundusz zamiast fundacji”. Czytelników i zainteresowanych przepraszam.

Barbara Majek-Szkodzińska

Chojnice. Tajemnice dawnego rynku na wystawie

Podziemne rewelacje

Plon badań archeologów, którzy od ponad roku pracują na terenie chojnickiego rynku, można obejrzeć na wystawie w Muzeum Historyczno - Etnograficznym w Chojnicach.

Archeolodzy z Uniwersytetu Łódzkiego, pod kierunkiem dr. Krzysztofa Walenty, na terenie chojnickiego rynku odkryli m.in. fundamenty historycznych budowli: kościoła ewangelickiego i barokowego ratusza. Rewelacją było odkrycie fundamentów najstarszego ratusza gotyckiego, jak również kramów kupieckich przylegających do tego ratusza. Ciekawostką jest też znalezienie różnych form odlewniczych, w których wytapiano ozdoby i około 30 monet.

- Ponieważ wielowiekowe mury syją się, trzeba było przeprowadzić badania ratunkowe - mówi komisarz wystawy, Halina Rząska.

- Chcemy ożywić tę część rynku. Czekamy na strategicznego inwestora, który stworzyłby z tych murów pomieszczenia użytkowe, dostępne dla mieszkańców i osób odwiedzających nasze miasto. Najgorszym wariantem byłoby zasypianie zabytkowych murów - mówi zastępca burmistrza Chojnic, Jacek Kowalik.

Dzięki pracom wykopaliskowym, przygotowano symulację komputerową wy-



Na terenie chojnickiego rynku archeolodzy odkryli, m.in. fundamenty kościoła ewangelickiego.

Fot. Radosław Osirski/Archiwum

glądu dawnego rynku. Jej efekty także można oglądać na wystawie.

Zabytkowe mury będą wielką atrakcją chojnickiego rynku, którego otoczenie także zmienia swój wygląd. Niedawno odnowiono elewację budynku znajdującego się po przeciwnej stronie ratusza. Izba Przemysłowo - Handlowa Budownictwa nominowała go do tytułu Budowli Roku.

Jan Antonowicz



Wystawa zatytułowana jest „Ratusze, mury... - przeszłość ukryta w ziemi”. Na zdjęciu komisarz wystawy, Halina Rząska.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

REKLAMA

JAPPARTS s.c.

części do samochodów JAPONSKICH, KOREAŃSKICH

• EKSPLOATACYJNE • BLACHARSKIE •

80-465 Gdańsk-Zaspa, ul. Hynka 21 paw. 5a
tel./fax 058 344-34-52
tel./fax 058 344-34-53

81-356 Gdynia ul. Starowiejska 52
tel./fax 058 661-29-20

• SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA •

Prenumerata z darmową dostawą do domu

Jak otrzymać „Dziennik Bałtycki” nie wychodząc z domu?

Zamów prenumeratę na pocztę lub u swojego listonosza.

Szczegóły bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

TARTAK
PUHP „JOLTEX” s.c. J.J. Gołunscy

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, taty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

KONKURENCYJNE CENY!

Tartak Lniano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

Kościerzyna - Pforzheim. Partnerska wymiana

Wizyta w siedzibie Rady Europy

Grupa 11 uczniów z Zespołu Szkół Zawodowych nr 1, pod opieką nauczycielki, Honoraty Sulewskiej, przebywała z tygodniową wizytą w zaprzyjaźnionej niemieckiej szkole w Pforzheim.

W trakcie pobytu uczniowie bardzo dużo zwiedzali. Nie tylko szkolili język niemiecki, ale również bliżej poznali kulturę Niemiec. Przede wszystkim poznali placówkę, z którą utrzymują kontakt.

Jak mówi Honorata Sulewska, cały pobyt dopięto na ostatni guzik. W pierwszym dniu wizyty wychowankowie mieli okazję zwiedzić Siedzibę Rady Europy.

- W związku z tym, iż Pforzheim jest położone blisko granicy francuskiej, wspólnie z uczniami niemieckiej placówki pojechaliśmy do Strasburga, gdzie mieliśmy okazję zwiedzania siedziby Rady Europy - opowiada Honorata Sulewska. - Uczestniczyliśmy w konferencji, rozmawialiśmy z jednym z przedstawicieli Rady Europy, mieliśmy szansę zobaczenia tego, co do tej pory było nam znane tylko z telewizji.

W kolejnych dniach przedstawicielom polskiej szkoły również nie zabrakło atrakcji. Zwiedzali szkołę, uczestniczyli w zajęciach lekcyjnych, spotkali się z władzami miasta, zwiedzali Pforzheim. W miejscowości Karlsruhe brali udział w zajęciach integracyjnych. Polegały one na tym, że uczniowie obu placówek, podzieleni na grupy odszukiwali obiekt, o którym opowiadali.

- Uczniowie byli bardzo zadowoleni z wyjazdu i przyjechaliśmy pełni wrażeń - dodaje Honorata Sulewska. - Nasz wyjazd do samego końca stał pod znakiem zapytania, z powodu braku środków finansowych. Jednak dzięki pomocy niektórych osób, a w szczególności dyrekcji naszej szkoły, Radzie Rodziców i zarządowi Starostwa Powiatowego, mogliśmy wyojechać. Jesteśmy im za to ogromnie wdzięczni.

Przypomnijmy, że w ubiegłym roku szkolnym z wizytą w ekonomiku byli uczniowie z placówki w Pforzheim. (G.S.)



Uczniowie niemieckiej i polskiej szkoły pod opieką nauczycieli zwiedzili siedzibę Rady Europy w Strasburgu.

Fot. ze zbiorów szkoły

REKLAMA

DOM za 500 PLN/M-C

Na RATY
bez
UKRYTYCH PROWIZJI

W domach na które dajemy kredyty mieszkają ci, którzy cenią sobie wygodę i nowoczesność. Rozumiemy potrzeby naszych klientów i dlatego przygotowaliśmy dla nich program Budowlano-Mieszkaniowy

RATY BEZ UKRYTYCH PROWIZJI na zakup Mieszkania, Domu, mat. bud., Maszyn rolniczych.

Oferta ważna do 12 maja

Przykładowe Plany ratalne

50 000 PLN - tylko	250 zł/m-c
75 000 PLN - tylko	375 zł/m-c
100 000 PLN - tylko	500 zł/m-c
150 000 PLN - tylko	750 zł/m-c
200 000 PLN - tylko	1000 zł/m-c
250 000 PLN - tylko	1250 zł/m-c

POLSKA GRUPA KAPITAŁOWA
KREDYT

Infolinia: 0801 650 180

CHOJNICE ul. Mickiewicza 3
tel. (052) 39 51 062

W skrócie

Od plastyki do recytacji

KOŚCIERZYNA. Przedszkole nr 3 bardzo aktywnie uczestniczy w różnego rodzaju konkursach. Dzieci biorą udział między innymi w organizowanym przez Kościerski Dom Kultury, konkursie pt. „Kościerska pocztówka”. Przedszkolaki mają za zadanie przedstawić miasto lub charakterystyczne elementy kultury Kaszub przy pomocy dowolnej techniki. Tradycją stał się również udział wychowanków w konkursie rodnej mowy. Mimo młodego wieku, maluchy wspaniale potrafią nauczyć się wierszy w języku kaszubskim. Wezmą również udział w Przeglądzie Dorobku Twórczości Kaszubskiej Dzieci i Młodzieży Bytów 2001. (G.S.)

Dobry start

Elżbieta Nakielska

dyrektor Przedszkola nr 3

- Dzięki współpracy z Marią Mach, która zna język kaszubski oraz dzięki dużej pomocy rodziców i nauczycieli, nasi wychowankowie dotąd zawsze kwalifikowali się do eliminacji wojewódzkich w konkursie rodnej mowy. W ubiegłym roku, w eliminacjach wojewódzkich, które odbyły się w Chmielnie, uczestniczył Dawid Kaszubowski. Zajął trzecie miejsce.



Fot. J. Sebastianowicz

REKLAMA

CENTRUM SPRZEDAŻY OKIEN I DRZWI

SOKÓŁKA
OKNA I DRZWI

AMET POL S.C.
FABRYKA HANDLOWO WYKONAWCZA

SKŁAD HANDLOWY
Miszewo 23
80-297 BANINO
tel./fax 684-99-54, 684-85-20

Biuro Handlowe
Stała Wystawa Budownictwa
Gdańsk, ul. Beniowskiego 5
tel./fax 554-92-78

S-5225/B/536

PRENUMERATA

UWAGA! TYLKO TERAZ

Prenumerata Dziennika Bałtyckiego
aż o 25% tańsza niż w kiosku
z darmową dostawą do domu

Dotyczy terenów wiejskich!

Czas prenumeraty	Cena w kiosku	Cena dla prenumeratorki
1 miesiąc	32,00 zł	24,00 zł
3 miesiące	96,00 zł	72,00 zł
6 miesięcy	192,00 zł	144,00 zł

Nie zwlekaj, skorzystaj z okazji i wykup już dziś prenumeratę na pocztę lub u swojego listonosza, a skrzynkę na prasę będziesz mógł otrzymać za darmo.

Dziennik Bałtycki Bezplatna infolinia 0 800 15 00 26

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

58-letnia, średnie wzrostu i tuszy. Jestem szczera, uczciwa, niekonfliktową kobietą, z mieszkaniem. Nie lubię materializmu. Poznam pana nieszukającego przygód, lecz poważnie myślącego o życiu, z poczuciem humoru. Bez nałogu alkoholowego. Pan może być nieco tęższy. A że lubię wypadki w plener, toteż dobrze, aby pan miał samochód.
sygn. 358

Kawaler lat 41, średniego wzrostu, katolik, uczciwy, domator, wykształcenie zawodowe, niezależny finansowo, lecz nie posiadam samochodu i własnego mieszkania. Poznam panią w wieku 38-42 lat, może być z dzieckiem. Foto niekoniecznie.
sygn. 359

33-letni kawaler, 178 cm, wykształcenie średnie. Jestem inteligentnym, miłym, kulturalnym i spokojnym facetem. Lubię słuchać dobrej muzyki, rozwiązywać krzyżówki, spacerować. Nie cierpię głupoty i zarozumiałstwa. Poznam samotną, sympatyczną, niezależną, odpowiedzialną i dobrą panią o szczerym i pełnym ciepła sercu, chętnie zmotoryzowaną. Jarek.
sygn. 360

Grzegorz lat 28 (180/90). Pragnę poznać kobietę odważną, czułą, domatorkę, która wie, że mężczyzna przebywający w ZK (już nie długo) też jest człowiekiem wartościowym, o dobrym sercu, pełnym miłości. Żaden list nie pozostanie bez echa. Może Ty jesteś moją ostatnią nadzieją na nową przyszłość. Zaryzykuj - może warto?
sygn. 361

Piotr, 33 lata, 175 cm. Jestem rozwiedziony. Nie mam żadnych zobowiązań, ani nałogów. Jestem zwyczajnym, wrażliwym, pogodnym, romantycznym człowiekiem. Nie jestem zamożny. Lubię kontakt z przyrodą. Cenię szczerść i uczciwość. Poznam zwyczajną, szczerą, miłą panią w wieku 27-36 lat, pragnącą trwałego związku opartego na prawdziwej, szczerzej miłości.
sygn. 362

Jestem mamą dwóch wspaniałych córek. Mam 31 lat, 170 cm wzrostu, jestem sympatyczna, z poczuciem humoru, ale poważnie myśląca o życiu i związku. Poznam pana w wieku do 37 lat, odpowiedzialnego, ceniącego spokój rodzinny, bez nałogów. Dalsze cechy charakteru poznamy, gdy się spotkamy. Mile widziane foto lub nr telefonu.
sygn. 363

Ania, mam 17 lat. Jestem zodiakalnym Rakiem, wesołą brunetką o szarych oczach, mierzącą 170 cm wzrostu. Lubię słuchać muzyki, czytać książki, chodzić na spacer i obcować z ludźmi. Chciałabym poznać miłego chłopaka w wieku 18-21 lat, z poczuciem humoru. Na listy ze zdjęciem będę odpowiadała w pierwszej kolejności.
sygn. 364

Poznam pana, stan cywilny obojętny, wiek obojętny, posiadającego własne mieszkanie. Mam 46 lat, 162 cm wzrostu, oczy niebieskie, trochę przytusz. Jestem rencistką bez nałogów, ale lubię sobie zapalić i nie przeszkadza mi jeśli mój partner by palił. Bardzo Kocham zwierzęta. Jestem samotna, pragnę poznać przyjaciela na resztę życia.
sygn. 365

ładna panna po wyższych studiach pozna kawalera bez zobowiązań, katolika, kulturalnego, z wyższym wykształceniem do lat 45.
sygn. 366

Panią poważnie myślącą o życiu we dwoje pozna 45-letni kawaler średniego wzrostu, bez zobowiązań i nałogów, na rencie (brak nogi), mieszkający na wsi. Poza tym jestem zdrowy. Oczekuję na poważne oferty i na takie odpiszę.
sygn. 367

Mam 17 lat, 164 cm wzrostu, długie ciemne włosy i ładną sylwetkę. Jestem wrażliwym Koziorożcem. Chętnie poznam pana w wieku 18-

35 lat, który poważnie myśli o dalszym życiu. Najlepiej z okolic Starogardu Gd. Zdjęcie i nr telefonu mile widziane. Walercia.
sygn. 368

Panna, 46 lat, szczupła, średniego wzrostu, katolicka, niezależna finansowo. Cenię szczerść i wyrozumiałość. Jestem domatorką, chociaż lubię dobrą muzykę, taniec, spacer i podróże. Poznam pana do 50 lat - przystojnego, niezależnego finansowo, o dobrym sercu. Jesteś ze Starogardu lub okolic - napisz. Nałóg alkoholowy i ZK wykluczeni. Proszę o zdjęcie.
sygn. 369

Jestem 23-letnim samotnym chłopakiem. Interesuję się muzyką, filmem i sportem. Poszukuję miłej, wrażliwej i wyrozumiałej dziewczyny na dłużej, po prostu poszukuję miłości. Foto mile widziane. Robert z Gdańska.
sygn. 370

Mam jasne, długie włosy, ciemne oczy i raczej drobną figurę. Niedawno skończyłam studia. Szukam przyjaciela. Najchętniej mężczyzny z poczuciem humoru, inteligentnego, lubiącego kino, wypadki do pubu, nie domatora. Takiego, który pragnie, aby coś działo się w jego życiu (ja mogę w tym pomóc). Z okolic Gdańska Śródmieście.
sygn. 371

Jestem 24-letnią niebieskooką szatynką, niewysoką, bardzo wesołą i otwartą na ludzi. Cenię sobie otwartość, oddanie i uczciwość. Jeśli czujesz, że jesteś sam i masz dosyć siedzenia w domu, napisz - zobaczysz, że mną nie będzie się nudził.
sygn. 372

Mam na imię Rafał, 24 lata. Jestem spod znaku Ryby. Jestem wysokim brunetem (180 cm). Bardzo chciałbym poznać przyjaciółkę na dobre i złe chwile, w wieku 16-30 lat. Nie szukam przelotnej znajomości, ale prawdziwej przyjaźni. Jeżeli nie zraża Cię to, iż obecnie przebywam w ZK, to napisz do mnie. Foto mile widziane.
sygn. 373

Mam na imię Andrzej, jestem 27-letnim kawalerem o piwnych oczach, ciemnoblonde włosach. Chcę poznać panią szczerą, miłą, która poważnie myśli o życiu, wiek obojętny. Interesuję się geografią, historią i wszystkim co wiąże się ze światem, a szczególnie sportem.
sygn. 374

Jestem 26-latką lubiącą dobrą muzykę. Mam poczucie humoru, cenię szczerść i uczciwość. Poznam miłą dziewczynę na dobre i złe chwile, w wieku 21-28 lat, która pragnęłaby odpisać na mój anons. Może być z dzieckiem. Zdjęcie mile widziane. Odpowiem na każdy list.
sygn. 375

Mam na imię Waldek, chciałbym poznać panią w odpowiednim wieku. Mam 38 lat, 183 cm wzrostu, lubię zwierzęta, spacer i muzykę.
sygn. 376

Samotny, wolny 40-latek o wszechstronnych zainteresowaniach, z poczuciem humoru. Jestem miły, sympatyczny i serdeczny. Chciałbym poznać skromną panią, zdecydowaną na trwały związek we dwoje. Los chciał, że znalazłem się w miejscu odosobnienia, lecz za parę miesięcy opuszczam to miejsce. Odpiszę na każdy list. Wiek do 45 lat.
sygn. 377

Misiek, 37 lat, 168 cm wzrostu, romantyk o miłej i spokojnej osobowości, niepalący i niepijący. Cenię szczerść i uczciwość. Chciałbym poznać panią w wieku 25-45 lat, aby była uczciwa i pomocna. Foto mile widziane.
sygn. 378

Krystyna, 48 lat. Jestem na stałej rencie, uczciwa, szczerą, uczuciową, wyrozumiałą, o miłym wyglądzie. Brakuje mi prawdziwego przyjaciela, który mnie zrozumie i poda mi pomocną dłoń oraz przyjmie pod swój dach, aby pomagać sobie wzajemnie w domu i dbać o swoje zdrowie, chodząc ze sobą na spacer, żeby cieszyć się życiem każdego dnia i czuć się szczęśliwym.
sygn. 379

Dziewczyno - być może Ty szukasz mnie, a ja Ciebie. Ale się o tym nie dowiemy, jeżeli się nie odnajdziemy. Więc napisz do mnie. Mam 22 lata i czekam na listy, w szczególności z Łęborka i okolic.
sygn. 380

Adam, 37 lat, Waga. Jestem rencistą wojskowym. Szatyn średniego wzrostu, rozwiedziony nie z własnej winy. Nie noszę zakłamań, obłąd, chamstwa, fałszu. Lubię spacer i gotowanie. Z natury jestem spokojnym domatorem. Poznam panią do 35 lat, może mieć dziecko. Foto mile widziane.
sygn. 381

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Wszystkich Czytelników zainteresowanych rubryką „Serca dwa” zapraszamy do sobotniego wydania „Dziennika Bałtyckiego”, gdzie również publikujemy anonse.

Kultura

www.naszemiasto.pl

Kościerzyna. Wojewódzki Konkurs Teatralia 2001

Nagrody dla wszystkich

Po raz ósmy w kościerskim kinie Rusałka odbył się Wojewódzki Konkurs Zbiorowych Form Teatralnych Teatralia 2001. Jego organizatorem był Specjalny Ośrodek Szkolno - Wychowawczy w Kościerzynie, zaś patronat honorowy nad przeglądem objął starosta kościerski, Zbigniew Stencel. W konkursie wzięło udział 17 zespołów teatralnych szkół specjalnych województwa pomorskiego. Nagrodą główną, Złotą Maskę przyznawano w trzech kategoriach wiekowych.

Andrzej Żak, aktor teatru „Miniatura” w Gdańsku, przewodniczący jury, twierdzi, że z każdym rokiem poziom artystyczny zespołów

jest wyższy. Złotą Maskę otrzymali: wychowankowie Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego w Damnicy za przedstawienie „Kot w butach”, SOSW w Słupsku za przedstawienie „Strach ma wielkie oczy”, SOSW w Słupsku za przedstawienie „Jak Strach we wróblu szukał porady” i SOSW w Gdańsku Nowym Porcie za teatrzyk zatytułowany „Opowieść babuni”. Pozostałe zespoły również otrzymały nagrody za najlepsze elementy ich przedstawienia. SOSW w Kościerzynie otrzymał nagrodą za scenografię i kostiumy. Przyznawano również wyróżnienia indywidualne za najlepiej zagrany rolę. (G.S.)



SOSW w Damnicy otrzymał „Złotą Maskę” za teatrzyk kukielkowy pt. „Kot w butach”.

Fot. Andrzej Ciupka

REKLAMA

Samodzielny Publiczny Szpital Kliniczny
Nr 2 AMG,

ul. Kliniczna 1a Gdańsk - Samodzielna Pracownia Radiologiczna wykonuje odpłatnie nw. badania dla zakładów opieki zdrowotnej i innych podmiotów oraz osób fizycznych na aparaturze najnowszej generacji:

1. Badania RTG

- klatki piersiowej, jamy brzusznej, kości
- urologiczne,
- HSG.

2. Badania USG

- jamy brzusznej,
- układu moczowego,
- piersi,
- tarczycy,
- przeciemiążczkowe noworodków i niemowląt,
- dopplerowskie naczyń obwodowych,
- narządu rodowego sondą brzuszna i przezpochwową,
- ciąży,
- echokardiografię płodową,
- prenatalne z badaniem kolorowym Dopplerem.

Rejestracja telefoniczna: poniedziałek - piątek, tel. 349-34-18.

R-4494/A/1034

DIM - HERO

Wprowadzone w kwietniu do oferty firmy DIM komputery HERO okazały się atrakcyjnym produktem znajdującym coraz więcej odbiorców.

Do atrakcyjności komputerów firmy DIM przyczyniły się z pewnością takie cechy jak: przyzwolite parametry, stosunkowo niska cena, 3-letnia gwarancja oraz niska awaryjność. Serwis „door to door”, który firma wprowadziła z końcem roku też pomógł zaufać klientom, że kupując najlepszy produkt w atrakcyjnej cenie. Przykład: Komputer HERO Player w konfiguracji: płyta główna ATX z magistralą 133MHz, procesor Intel Celeron 600MHz, dysk 20GB, grafika 32MB, muzyka 3D, pamięć 64MB, modem, CD ROM 52x, pakiet promocyjnego oprogramowania oraz obudowa o atrakcyjnym wyglądzie ATX z 300W zasilaczem kosztuje 1850 zł brutto, do tego monitor 15" za 550 zł. Bardzo dobry do domu, może być również prezent na przyjęcie i Komunii św. lub urodziny. Komputery HERO dla firm są tańsze około 300 zł.

Firma DIM sprzedaje również strony internetowe w domenie hptt://skdim.net oraz w innych, których jest właścicielem. Wszelkie informacje o firmie i jej ofercie można uzyskać na jej witrynie pod adresem: www.skdim.net lub w siedzibie centrali w Chojnicach przy ul. Myśliboja 1, tel. 052 397 9898 oraz w Kościerzynie przy ul. Świętojańskiej 4.

Tekst na prawach ogłoszenia R-6066/A/1416

Firma Handlowa
MARIAN LANDOWSKI
83-421 Wysinoferuje
do
sprzedaży

- środki ochrony roślin
- nawozy
- węgiel
- pasze
- części do ciągników i maszyn rolniczych

telefon
(0-58) 687-88-07,
czynne
7 dni
w tygodniu

R-4723/A/905

KASZUB Meblarska
Spółdzielnia

Producent mebli Kaszub zaprasza do salonu firmowego przy ul. Dworcowej 39 w Kościerzynie, tel. 686-34-45

Oferujemy szeroki asortyment mebli stylizowanych z udziałem drewna litego oraz oklein naturalnych: meblościanki, komody, kredensy, wyroby tapicerowane

ZAPRASZAMY
od pn. do pt. 7.00-17.00, sob. 9.00-13.00

R-1711A/990

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych
i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE
KOTŁY GRZEWcze „HAJNÓWKA”
spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

PROMOCJA!
kotły tańsze do 30 maja !

transport do 30 km gratis !

tel. 058 686-72-90

R-1320/662

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918A

APTEKI

Kościerzyna ul. Mickiewicza 4, tel. 686-30-21, Nowa, ul. Świętojańska 18 tel. 686-23-82, Pod Niedźwiedziem, ul. Rynek 19 tel. 686-20-07, Punkt apteczny, ul. Dworcowa 18 tel. 686-35-00 wew. 369, ul. Różana 9, tel. 686-32-50, ul. 8 Marca 34, tel. 686-26-78, Jan Kalinowski, ul. Staszica 2, tel. 686-33-03, Stara Kiszewa Kaszubska, ul. Kościerska 48 tel. 687-61-10, Nowa Karczma Herba, tel. 687-71-21, Łubiana Fermed tel. 686-37-84, Dziemiłany Fermed ul. Wyzwolenia 13 a, tel. 688-01-69

SZPITALE

Kościerzyna ul. Piechowskiego Centrala tel. 686-00-00 Oddział wewnętrzny: ordynator tel. 686-04-11, oddziałowa tel. 686-04-12, punkt pielęgniarstwa tel. 686-04-00, Oddział położniczy: ordynator tel. 686-03-81, oddziałowa 686-03-82, punkt pielęgniarstwa tel. 686-03-90, Oddział ginekologiczny: ordynator tel. 686-04-51, oddziałowa tel. 686-04-52, punkt pielęgniarstwa tel. 686-04-50, Oddział noworodków: ordynator tel. 686-03-71, oddziałowa tel. 686-03-72, punkt pielęgniarstwa tel. 686-03-70, Oddział dziecięcy: ordynator tel. 686-03-61, oddziałowa tel. 686-03-62, punkt pielęgniarstwa tel. 686-03-60, Oddział neurologii: ordynator tel. 686-04-81, oddziałowa tel. 686-04-82, punkt pielęgniarstwa tel. 686-04-80, Oddział chirurgii: ordynator tel. 686-04-41, oddziałowa tel. 686-04-42, punkt pielęgniarstwa tel. 686-04-40, Oddział Intensywnej Opieki Medycznej: ordynator tel. 686-00-71, oddziałowa tel. 686-00-72, dyżurka tel. 686-00-77, Blok operacyjny: kierownik tel. 686-00-91, dyspozytor tel. 686-00-09, dyżurka pielęgniarstwa tel. 686-00-94, dyżurka anestezjologów tel. 686-00-74, 686-00-75, Izba przyjęć: kierownik tel. 686-02-11, oddziałowa 686-02-22, rejestracja tel. 686-02-00, Punkt krwiotwórczości: kierownik tel. 686-02-31, rejestracja tel. 686-02-30

POMOC TECHNICZNA

Energetyczne 991 Gazowe 993 Ciepłownicze 994 Wod-kan 995 Kościerzyna - Energetyczne ul. Dworcowa 23 tel. 686-36-42, Wodne, ul. Mała Dworcowa 2a, tel. 686-69-46, Ciepłownicze, ul. Skłodowskiej 5 tel. 686-30-14

POLICJA

Karsin ul. Długa 33 tel. 687-32-09, Kościerzyna u. Księży Zmartwychwstańców 2 tel. 686-49-26, Liniewo ul. Wiśniowa 2, tel. 687-80-97 wew. 97, Dziemiłany ul. 3 Maja, tel. 688-00-97

INFORMACJA TELEFONICZNA

Miejsca - 913 Zamieszkania - 912

NIE PRZEGAP

14.00 SOBOTA 5.05.2001 r.

Razem łatwiej



Przed rokiem festyn „Razem łatwiej” odbył się przy słonecznej pogodzie. Dopisała frekwencja. Czynne były liczne stoiska z małą gastronomią.

Fot. Andrzej Ciupka

Warto oderwać się w sobotnie popołudnie od codziennych zajęć i wybrać do amfiteatru w Ogródku Jordanowskim przed Urzędem Miasta, gdzie odbędzie się festyn pn. „Razem łatwiej”.

Impreza, której przyświeca szlachetny cel integracji osób pełnosprawnych i niepełnosprawnych, powoli wrasta w krajobraz miasta. Odbędzie się już po raz trzeci.

W programie festynu znajdą się: koncerty, występy, przedstawienie teatralne, a także aukcja, z której całkowity dochód zostanie przeznaczony na rzecz dzieci niepełnosprawnych.

Organizatorzy, Urząd Miasta w Kościerzynie i Kościerski Dom Kultury, liczą na jak największy udział w imprezie miesz-

kańców miasta i osoby wypoczywające na naszym terenie. Festynowi będą towarzyszyły występy zespołów dziecięcych pod hasłem „Dzieci dzieciom”. Odbędą się koncerty grup działających przy kościerskich szkołach, zespołu wokalnno-ruchowego „Uśmiech” oraz zespołu tanecznego „Rytm”. Oprawę muzyczną imprezy zapewni zespół wokalnno-muzyczny „Zuza Band”. W programie festynu znajdzie się także przedstawienie teatralne pt. „Jak dobro walczyło ze złem”.

Podczas imprezy zostanie przeprowadzona aukcja na rzecz dzieci niepełnosprawnych. Licytowane będą dzieła miejscowych artystów ludowych, m. in. rzeźby, plecionki i obrazy.

Festyn „Razem łatwiej” odbędzie się w godz. 14-18. Dla wszystkich wstęp wolny.

(jard)

PLANUJ DZIEŃ

PIĄTEK

Tenis ziemny

LIPUSZ. Wraz z początkiem wiosny dostępne są dla wszystkich korty tenisowe w Lipuszu. Lipuskie Towarzystwo Tenisowe zaprasza wszystkich miłośników białego sportu od godz. 8 do późnego wieczoru.

Parowozów czar

KOŚCIERZYNA. Skansen Kolejowy-Parowozownia PKP Kościerzyna czynny jest codziennie w godz. 10-18. Zwiedzać można halę parowozowni, hale wystawowe i ekspozycję dawnych lokomotyw i urządzeń torowych. Placówka mieści się przy ul. Towarowej 7, tel. 686-35-00, wew. 331. Bilety kosztują: 3 (normalny) i 2 zł (ulgowy). Dzieci do lat 4 wstęp wolny.

PLANUJ TYDZIEŃ

Sobota, 5.05.2001 r.

Patriotyczne muzeum

BĘDOMIN, gm. Nowa Karczma. W zabytkowym dworku, w którym w 1747 roku przyszedł na świat gen. Józef Wybicki, autor „Mazurka Dąbrowskiego”, mieści się Muzeum Hymnu Narodowego. Będomin jest położony 10 km na Wschód od Kościerzyny, przy drodze wojewódzkiej Kościerzyna-Nowa Karczma-Gdańsk. Placówkę można zwiedzać codziennie, oprócz poniedziałków, w godz. 9-16, a w niedziele i w święta w godz. 10-16. Bilety wstępu kosztują: 6 zł normalny, 3 zł ulgowy, 10 zł rodzinny. Opłata za przewodnika grup wycieczkowych wynosi 30 zł. W soboty zwiedzanie wszystkich ekspozycji jest bezpłatne.

Niedziela, 6.05.2001 r.

Atrakcyjnie w skansenie

WDZYDZE KISZEWSKIE, gm. Kościerzyna. Muzeum-Kaszubski Park Etnograficzny im. Teodory i Izidora Gulgowskich w maju zaprasza od wtorku do niedzieli w godz. 9-16. Można zwiedzać wystawy stałe: zabytkową zabudowę wsi kaszubskiej i kociewskiej od XVIII do poł. XX wieku, ogółem 40 obiektów na powierzchni 22 ha. Czynne są także wystawy czasowe pn. „Dawne meble na Kaszubach”, „Wdzydzkie rękodzieło artystyczne” i „Edmund Zieliński, rzeźbiarz z Kociewia. 40-lecie twórczości”.

Naucz się uprawiać zioła

KOŚCIERZYNA. W Zespole Szkół Zawodowych nr 1 będą odbywać się zajęcia z zakresu uprawy ziół. W szkoleniu mogą uczestniczyć mieszkańcy wsi i miast do 15 tys. mieszkańców, jeżeli są osobami bezrobotnymi lub rolnikami prowadzącymi gospodarstwo do 3 ha, albo prowadzą wspólne gospodarstwo, a ich dochód na osobę w rodzinie jest niski. Osoby zainteresowane udziałem w kursie mogą zgłaszać się do sekretariatu ZSZ nr 1 w Kościerzynie, ul. Sikorskiego 1, tel. 686-36-56, 686-35-57 oraz do Powiatowego Urzędu Pracy w Kościerzynie, ul. Tkaczyka 1, tel. 686-58-88, 686-61-56 lub do Ośrodka Kształcenia Zawodowego w Gdyni, ul. Kopernika 1, tel. 622-90-70. Szkolenie zostanie przeprowadzone w okresie od 14 do 31 maja.

KINA

Skala ocen wg Jarosława Zalesińskiego **** zobacz koniecznie *** warto pójść ** można obejrzeć * na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
GDĄŃSK				
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56 Dolby Digital	Nowe szaty króla	USA (b.o.)	10.30, 14.15, 16.00	8 zł grupowy
	W pustyni i w puszczy	Pol (b.o.)	12.00	12 zł n. 10 zł u.
	Wróg u bram	USA (15)	17.45	12 zł n. 10 zł u.
	Miss Agent	USA (15)	20.15, 22.20	12 zł n. 10 zł u.
Kameralne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Weiser	Pol (15)	14.50	12 zł n. 10 zł u.
	Wróg u bram	USA (15)	16.40	12 zł n. 10 zł u.
	Malena	Włochy/USA (15)	19.00	12 zł n. 10 zł u.
	Że życie ma sens	Pol (15)	20.45	12 zł n. 10 zł u.
Helikon ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Billy Elliot	Ang. (15)	14.15	12 zł n. 10 zł u.
	Podróż Felicii	Kanada/Ang. (15)	16.15	12 zł n. 10 zł u.
	Powrót idioty	Czeski (15)	18.25	12 zł n. 10 zł u.
	Doktor i kobieta	USA (15)	20.15	12 zł n. 10 zł u.
KOŚCIERZYNA				
Rusalka, ul. 8 Marca 49	Dowód życia	USA (15)	17.00, 19.00	10 zł

Weiser***



■ psychologiczny
■ reż. Wojciech Marczewski
■ wyk. Marek Kondrat, Krzysztof Globisz
■ Polska
■ 95 min

Akcja została przeniesiona z Wybrzeża na Śląsk. Głównym bohaterem jest Paweł, dojrzały mężczyzna, którego dopadają wspomnienia z przeszłości. Paweł zajmuje się czyszczeniem starych płyt, właśnie wrócił z Niemiec i otworzył własne studio we Wrocławiu. Pod wpływem niespodziewanego spotkania zaczyna przypominać sobie tajemnicze zdarzenie, które miało miejsce, gdy był dzieckiem.

URZĘDY

Urząd Miasta tel. 686-31-42, Dziemiłany tel. 688-00-02, Nowa Karczma tel. 687-71-27, Lipusz tel. 687-45-15, Liniewo tel. 687-80-32, Stara Kiszewa tel. 687-63-50, gm. Kościerzyna tel. 686-59-80, Karsin tel. 687-31-20,

PRZYCHODNIE REJONOWE

Karsin ul. Świerkowa 1 tel. 687-31-15, Kościerzyna ul. Skłodowska 7, tel. 686-44-01, 686-48-76, Lipusz ul. Rogali 1 tel. 687-45-13, Nowa Karczma tel. 687-71-24, Stara Kiszewa ul. Wyzwolenia 7, tel. 686-63-33, Wielki Klincz ul. Dąbrowskiego 3 tel. 686-14-24

POGOTOWIA

Kościerzyna ul. Piechowskiego tel. 686-06-66 WETERYNARYJNE Dziemiłany ul. Syngera 3, tel. 686-23-00,

STRAŻE

Straż Miejska Kościerzyna tel. 686-59-99 Straż Pożarna 998 Karsin ul. Strażacka 1, tel. 686-33-86, Kościerzyna Państwowa Straż Pożarna ul. Traugutta 6, tel. 686-33-86, Lipusz ul. Młyńska tel. 687-687-45-98, Nowa Karczma tel. 687-71-07, Stare Polaski tel. 687-61-71, Wielki Klincz ul. Wybickiego tel. 686-16-00

MUZEA

Muzeum-Kaszubski Park Etnograficzny we Wdzydzech Kiszewskich, tel. 686-12-88. Muzeum Hymnu Narodowego w Będominie, tel. 687-71-83. Parowozownia PKP-Skansen Kolejowy w Kościerzynie, ul. Towarowa, tel. 686-35-00. Muzeum Ziemi Zaborskiej w Wielu, ul. Dąbrowska, tel. 687-34-70.

RESTAURACJE

Gryf, Kościerzyna, ul. Ogrodowa 1, tel. 686-31-55 Mammara, Kościerzyna, ul. Rynek 13, tel. 686-55-30 Ratuszowa, Kościerzyna, ul. Rynek 9, tel. 686-83-10 Rzemyc, Kościerzyna, ul. Źródłana, tel. 686-27-42 Zen-Chin, Kościerzyna, ul. Asnyka 8, tel. 686-49-59 Borowik, Lipusz, ul. Wybickiego 11, tel. 687-45-68 U Hansa, Wiele, ul. Główna 12, tel. 687-34-25 Niedźwiadek, Wdzydze Kiszewskie, tel. 686-13-13 Pod Kominkiem, Karsin, ul. Długa 184, tel. 687-33-13 Na Rozdrożu, Nowa Karczma, tel. 687-71-26

IV Kaszubskie Forum Gospodarcze w Kościerzynie

Coraz większe zainteresowanie

Kilka tysięcy osób odwiedziło IV Kaszubskie Forum Gospodarcze, które, według obserwatorów, można zaliczyć do bardzo udanych.

Zdaniem Heleny Wegner, założycielki Kaszubskiej Izby Gospodarczej, forum ma duże szanse na dalszy rozwój. Istnieje prawdopodobieństwo, że w przyszłym roku na targach ujrzymy także firmy zagraniczne. Podobnego zdania jest także Zbigniew Świerk, dyrektor IV KFG. Świadczy o tym choćby współudział w forum Międzynarodowych Targów Gdańskich. - Poprzez uczestnictwo w targach chcemy bardziej rozreklamować swoje produkty - mówi Marek Jażdżewski, przedstawiciel jednej z firm ubezpieczeniowych. - W imprezie bierzemy udział po raz pierwszy. Myślę jednak, że uda nam się zachęcić ludzi do skorzystania z naszych usług.

Poza częścią typowo wystawienniczą, z dużym zainteresowaniem spotkały się



Zbigniew Świerk (od lewej), dyrektor IV KFG, Irena Kusiak, prezes KIG i Zdzisław Czucha, burmistrz Kościerzyny podczas otwarcia forum.

Fot. Andrzej Ciupka

także imprezy towarzyszące, między innymi popisy siłaczy oraz propozycje zadbania o własne zdrowie. Szpital Specjalistyczny w Kościerzynie wyszedł z szeroką ofertą do gości forum (badania grupy krwi, glukozy, cholesterolu), z której skorzystało kilkadziesiąt osób.

- Uważam, że nie ma innego wyjścia jak tylko pro-

stawać z takimi miastami jak Kościerzyna czy Kartuzy - twierdzi Bogdan Lis, radny sejmiku województwa pomorskiego. - Im sprawniej będzie się to odbywać, tym lepiej dla nich samych i, oczywiście, dla całego województwa. Obszedłem wszystkie stoiska i mogę powiedzieć, że została wykonana dobra robota. Wielu z wy-

stawców, co prawda, narzekało na obecną sytuację na rynku, jednak liczą, że takie spotkania pokażą problemy tego terenu, jak i jego możliwości.

O IV Kaszubskim Forum Gospodarczym w Kościerzynie napiszemy również w kolejnym numerze „Gryfa Kościerskiego”.

(mar,wm)



Podczas IV KFG zwiedzającym zaprezentowało się wiele kościerskich zespołów muzycznych. Na scenie Żeńska Orkiestra Dęta „Begonia”.

Fot. Andrzej Ciupka

REKLAMA

Zakłady Porcelany Stołowej „Lubiana” S.A.

polecają usługi w zakresie obróbki mechanicznej:

- toczenie,
- frezowanie,
- szlifowanie płaszczyzn,
- szlifowanie wałków i otworów,
- toczenie na tokarce numerycznej,
- cięcie plazmą blach stalowych o grubości do 20 mm,
- spawanie aluminium i stali stopowych,
- piaskowanie.

Informacje: tel. wew. 321, 313 w godz. 7.00-15.00.

Usługi w zakresie prac ziemnych koparką K-406A przedsiębiorcą i ładowarką Ł34 oraz prace dźwigowe dźwigiem samochodowym 16 Mg. Informacje: tel. wew. 361, w godz. 7.00-15.00.

Gwarantujemy solidne i terminowe wykonanie.

Nasz adres:

ul. Zakładowa 1
83-407 Łubiana
tel. (058) 686-37-84 i 86
fax (058) 686-37-85

LUBIANA

R-5550/A/890



Rok założenia 1945

ZAKŁAD DOSKONAŁENIA ZAWODOWEGO

OŚRODEK KSZTAŁCENIA ZAWODOWEGO NR 5
81-424 GDYNIA, ul. KOPERNIKA 1, TEL./FAX 058/ 622-90-70

ORGANIZUJE KURS

- dwutygodniowy dla woj. pomorskiego

UPRAWA ZIOŁ

Szkolenie jest bezpłatne

W szkoleniu mogą uczestniczyć mieszkańcy wsi i miast do 15 tys. mieszkańców jeżeli:

- są bezrobotni,
- lub są rolnikami prowadzącymi gospodarstwo do 3 ha,
- lub prowadzą wspólne gospodarstwo z osobami wymienionymi w punkcie a i b, a ich dochód jest niski.

Miejsce szkolenia:

PRUSZCZ GDAŃSKI - Zespół Szkół Ogrodniczych
ul. Wojska Polskiego 4
tel. 058/682-35-10; 683-15-27

Rozpoczęcie zajęć 9 maja godz. 15.00

ŁĘBORK - Zespół Szkół Gospodarki Żywności i Agrobiznesu
ul. Warszawska 17, tel. 059/86-22-192

Rozpoczęcie zajęć 12 maja godz. 10.00

KOŚCIERZYNA - Zespół Szkół Zawodowych Nr 1
ul. Sikorskiego 1, tel. 058/686-36-56; 686-35-57
Rozpoczęcie zajęć 14 maja godz. 15.00

Chętnych prosimy o kontakt telefoniczny lub osobisty z sekretariatami ww. szkół lub z Powiatowymi Urzędami Pracy

PUP KOŚCIERZYNA - ul. Tkaczyka 1,
tel. 058/686-58-88, 058/686-61-56

PUP ŁĘBORK - ul. Gdańska 35,
tel. 059/862-37-44

PUP PRUSZCZ GDAŃSKI - ul. 3 Maja 9,
tel. 058/303-21-23, 058/302-04-99

UWAGA! LICZBA MIEJSC OGRANICZONA!

Stuchacze otrzymają świadectwo ukończenia kursu przyuczającego do zawodu oraz materiały szkoleniowe.

S-1075/A/S-7

OKNA PCV

Profil Rehau i Plastmo

Superniska cena!

Pomiary i transport gratis Parapety, żaluzje

Przedstawiciel Firmy SCHWARZ
Kościerzyna, ul. Strzelecka 36
(naprzeciw kościoła pw. Zmartwychwstania Pańskiego)
tel. 686-52-66, 0503 677-741

R-5546/A/890

Aryton®



Nowości w kolekcji

WIOSNA - LATO 2001!!!

- Eleganckie kostiumy i komplety damskie
- Sukienki balowe
- Sukienki letnie
- Komplety letnie



Zapraszamy

Chmielno
k. Kartuz, tel. 684-20-22.

Sklep Aryton
Gdynia, ul. Świętojańska 51

Sklep Juwena,
Gdańsk, ul. Tkacka 22/26

Sklep „Claudia”,
Elbląg, ul. Bałuckiego 14a

R-6184/A/918

ogłaszasz się!

zawsze we wtorek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Malbork, ul. Kościuszki 5
tel./fax (055) 239-40-70 do 72
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;



ogłaszasz się!

Wokół
Domu

zawsze we wtorek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Malbork, ul. Kościuszki 5
tel./fax (055) 239-40-70 do 72
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

Wokół
Nieruchomości

PRACA

ZATRUDNIĘ

CHAŁUPNICTWO, (058)677-29-20

CHAŁUPNIKÓW! Chałupnictwo dla każdego! Praca w domu - informacje listowne lub telefoniczne Waryńskiego 8/11, 00-631 Warszawa, 022 825-69-57, 0601/359-617, 0601/359-618

CHAŁUPNIKÓW kilka ofert pracy, zarobek 2100-2900 zł miesięcznie. Informacje bezpłatne, listownie, prosimy o znaczki 5 zł luzem. „Remus”, Os. Wybickiego 29/38, 83-300 Kartuzy

NAUCZYCIEL na 3 godz. codziennie od 16-tej dla ucznia 5 klasy. Kościerzyna tel. 0602/366-314

POMOC domowa, 4 godz. dziennie od 15-tej; potrzebna Kościerzyna. Tel. 0602/684-006

SPAWACZY z praktyką zatrudni, tel. 681-83-37, 0602/366-314

SPRZEDAWCĘ do sklepu AGD, RTV w Kościerzynie z orzeczoną grupą inwalidzką zatrudni hurtownia B&J. Wyżagania: osoba niepaląca, średnie wykształcenie, doświadczenie w handlu. Piśmienne oferty (podanie, C.V., 1 zdjęcie) prosimy składać na adres: B&J ul. Obrońców Helu 3 84-206 Wejherowo

AVON Cosmetics poszukuje konsultantek na terenie Chojnic i okolic. Atrakcyjny system wynagrodzeń, szkoleń, wiele produktów gratis, po godz. 18.00, tel. (052)397-22-41, (0603)23-45-91

SZUKAM PRACY

KIEROWCA kat. B, konwojent, malowanie, pracownik fizyczny do prac różnych lub innych propozycji, od zaraz, tel. 0503/545-374

RZEŹNIK, może być inna praca, chałupnicza, od zaraz, tel. (058)684-90-10

RZEŹNIK, wykrawacz, z długoletnim doświadczeniem, poszukuje pracy w branży spożywczej, od zaraz, tel. (0503)55-61-24

PRACE elektryczne, tel. (0606)11-79-97

PRZYJMĘ każdą pracę chałupniczą, od pracodawcy, od zaraz, posiadam pomieszczenie 40 m kw., tel. (0601)48-10-32

WYKONAM ocieplenia domów, niskie ceny, tel. (0608)23-49-55

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem lub osobą starszą - posiadam 17-letnią praktykę w przedszkolu, tel. (052)398-80-70

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

DAEWOO Tico, 93 r., zadbane, AA, R, 63 tys. km, cena do uzgodnienia, tel. (0605)15-09-12

FIAT Cinquecento, 700 ccm, 96 r., czerwony, 50 000 km, 10 500 zł, tel. (0503)80-20-40

FIAT Regata, 1.7 D, 86 r., 2000 zł, tel. (058)556-59-68 do 17.00, 683-32-55

FORD Fiesta, 1.8 D, 94 r., 13 000 zł, tel. (0606)68-58-08

MERCEDES „beczka”, jasna zieleń, garażowany, stan dobry, diesel, tel. (058)531-22-69 (10.00-15)

OPEL Corsa, 1.4, 95 r., 16 600 zł, 65 tys. km, czarny, 3 drzwi, KT, AA, R, kupiony w salonie, 1 właśc., tel. (0501)22-56-77

SEAT Toledo, 1600 ccm, 94 r., biały, uszkodzony przód, koszt naprawy 2500 zł, 10 500 zł, tel. (0501)06-28-94

SKODA Favorit, 1.3 benz., 97 r., 60 tys. km, 19 800 zł, czerwony, AA, I, R, 1 właśc., stan bdb, tel. (0607)17-70-58, (058)550-54-52

SKODA Favorit LS, 1994/95 r., 1.3, 62 tys. km, R, WS, dodatkowe odcięcie zaplonu, tel. (058)671-56-52

STAR 200, 1989 r., po odbudowie silnika 1992 r., stan dobry, cena do uzgodnienia, (059)84-62-288

TOYOTA Carina, 94 r., 22 000 zł, bogate wyposażenie, 1 właściciel, pilnie, z powodu wyjazdu tanio, tel. (0501)33-86-78

DAEWOO Matiz, przedplaty-16 rat, tel. 676-83-10

MOTOCYKLE MZ 250, 2 szt., 80 r., 1000 zł, tel. 684-39-07

PRZYCZEPA wywrotka, stan bdb, tel. (058)685-66-78

KUPIĘ

A 0603/788-888.

Powypadkowe

AUDI Opel lub inny, 058/56-139-78

OO auta powypadkowe
0604-228-214

oo powypadkowe
rozbite, (058)556-96-25,
0604-846-202

POWYPADKOWE,
uszkodzone, zachodnie,
671-59-62, 0601/800-490

INNE

ATRAKCYJNE (Nowe)-
Dostawcze- Osobowe- Mikrobu-
sy- zniżki- refundacje- (wynaj-
mu z OC), (058)552-75-22,
0601/65-16-72

**NIERUCHOMOŚCI
I LOKALE**

SPRZEDAM

BANINO budowlane, uzbrojone, 800-1300 m, ładna lokalizacja, od 40,-/m kw., (058)684-98-14

BORKOWO k. Żukowa, 2900 m kw., prąd, woda, telefon, siła, 25 zł/m kw., tel. (0601)64-05-27

CHOJNICE, mieszkanie w bloku, 60 m kw., II p., na osiedlu 700-Lecia, tel. (0602)78-87-61, (052)397-64-93 po 18.00

CZERSK, działkę budowlaną, 435 m kw., przy ul. Wiśniowej, 12 700 zł, tel. (052)398-49-03

DAMASZKA dom letniskowy, murowany, całoroczny, do zamieszkania, las, jezioro, 50 km od Gdańska, 0602/726-793

KARTUZY, działka rekreacyjna z domkiem, tel. (0502)53-72-51, 684-06-45 po 20.00

KARTUZY, mieszkanie M-3 własnościowe, tel. (058)681-27-12

KARTUZY os. Wybickiego, M-4, sprzedam, tel. 058/681-32-91

KIEŁPINO, działka budowlana 1635 m kw., tel. (0605)55-54-03

KOLECZKOWO działkę z pieczarkarnią 0,6 ha, tanio, 0601/91-77-22

KOŚCIERZYNA, działki budowlane od 600 do 1800 m kw., tel. (0602)77-34-11

KOŚCIERZYNA 37 m kw, IV/IV, 058/342-53-69 po 16.00

LEŻNO

dom duży z garażami, blisko Gdańska, tel. 058/681-74-97

ŁĘBORK 3-pokojowe, 52 m kw., balkon, telefon, c.o. + woda, opomiarowane, II/IV, blisko park i centrum, 65.000 zł, przypuszczalny termin opuszczenia IX 2001, tel. (0-58)625-23-89 po 18.00

MIECHUCINO, działki budowlane 45 m od szosy Gdańsk - Słupsk, przy działkach prąd, woda, kanalizacja, tel. 684-51-88

MIRACHOWO 1000 m kw., działkę budowlaną sprzedam, cena 7 tys. złotych, tel. 685-56-25

MISZEWO, działka budowlana 1104 m kw., uzbrojona, 100 m od drogi Gdynia - Żukowo, 35 zł/m kw., tel. (058)684-89-14

NOŻYNO powiat bytowski, działka budowlana pow 9,37 ara, 0-607-040-913, (059)822-45-49

PRZODKOWO dom w stanie surowym otwartym, sprzedam, tel. 058/681-97-33

PRZYJAŻŃ 12 działek, 25 zł/m kw (058)0302-80-64, 346-02-08

SKARŚZEWY centrum, 3 pokoje, 86,7 m, CO węglowe, I p., słoneczne, możliwość przebudowy, tel. 0502/240-568

STAROGARD Gd., przy wyjeździe na Gdańsk, działka budowlana 3 ha, podzielona na mniejsze działki. Gaz, woda, prąd. Okazał 075/73-12-128, 075/73-12-207, 0601/069-997

STAROGARD Gd. centrum, działka budowlana- usługowa, 4000 m kw., atrakcyjnie położona, 25 zł/m, 0602/410-783, 0606/159-652

TUCHOLA- Rudzki Most, dom szeregowy 175 m kw., stan surowy, zadaszony, wszystkie przyłącza, działka 320 m kw., 85 000 zł, tel. (052)334-32-62

ŻUKOWO, 680 m kw., położona przy trasie gdyńskiej, przyłącza przy działce, 37 000 zł, tel. (0502)41-56-67

ŻUKOWO, dom wolno stojący w stanie surowym, zadaszony, 2 garaże, działka 830 m kw., uzbrojona, tel. (058)685-91-68

ŻUKOWO

działka budowlana, 1000 m kw., tel. 058/681-74-97

DOM 70 m kw., położony wśród jezior i lasów. Łyżniowo 83 gm. Sierakowice

DOM do remontu, na wsi na Kocieniu, niedaleko Gniewa, działka 4500 m kw., tel. (058)533-71-35

HOMEK letniskowy, drewniany, 4-osobowy, nad jeziorem Końskim w Przechlewie, 20 000 zł, tel. (059)833-44-93

KASZUBY- działka 3800 m kw., malownicze położenie, doprowadzona woda, tel. (058)685-65-16

MIESZKANIE w bloku, CO, garaż murowany z domkiem gospodarczo-letniskowym (z przeznaczeniem na działalność 20 m kw.), telefon, bdb połączenie z Bydgoszczą 14 km Kusowo, tel. (0502)20-13-37

MIESZKANIE własnościowe- 48 m kw., 3 pokoje, IV p., duży balkon, telefon, opomiarowane, zadbane, w Chojnicach, tel. (052)397-86-71, (0601)08-28-16

SPRZEDAM tanio działkę budowlaną o pow. 960 m kw., z dokumentami, projektem i pozwoleniem na budowę, woda obok ulicy Polnej w Łęgu, tel. (0603)56-37-09

SPRZEDAM ziemię w Kościerzynie, tel. 686-90-71

INNE

KARTUZY, poszukuję mieszkania 1-, 2-pokojowego do wynajęcia, tel. 681-36-63, 684-08-06

KARTUZY mieszkanie (pokój z kuchnią), posiadam do wynajęcia- samotnym osobom, tel. 681-18-92, Redakcja

KOŚCIERZYNA zamienię mieszkanie, pow. 26 m, na większe (2, 3 pokoje), 058/686-70-01

SIERAKOWICE, lokal do wynajęcia o pow. 130 m kw., nowy, atrakcyjnie wykończony, duży parking, tel. (0607)06-92-81

TCZEW centrum, lokal do wynajęcia na Starówce, 80 m kw., parter, dobry punkt, tel. (0502)66-49-49 (14.00-18.00)

DOM

SPRZEDAM

BLACHODACHÓWKA od 16,76 m kw, blachy trapezowe od 11,36 m kw, dachówka bitumiczna od 15,98 m kw, dachówka ceramiczna od 18,87 m kw. „Connstal” 345-68-94

GRZEJNIKI żeliwne, wannę żeliwną, sedes, umywalkę, telewizor Helios- kolorowy, segment z ławą, kanapę, 2 pufy, półko- tapczan- 30 zł, (058)624-20-09

KUCHENKA 4-palnikowa, z piekarnikiem, na prąd, stan db, tel. (058)684-66-20

KUCHENKA gazowa, 4-palnikowa, z piekarnikiem, stan db, tel. 684-66-20

ŁÓŻECZKO, materac, ochroniacz- 100 zł, wanna- 80 zł, grzejnik Purmo mało używany- 120 zł, lampa- 50 zł, tel. 681-13-41 po 16.30

PIANINO Etyde, mahoni, wysoki polysk, stan bdb, tanio, tel. (059)834-29-51

SZAFKA 3-drzwiowa dębowa, stylowa, do wnęki, 240x140x58, stan idealny, tel. (058)685-30-85

INNE

SCHODY

stalowe, balustrady nierdzewne,
(058)672-84-42

TURYSTYKA

RÓŻNE

AALTOURIST

Kursy językowe

Anglia 307-48-06,
301-89-51

ATRAKCYJNE
kolonie, obozy

Włochy 12 dni 1.345,-
Grecja 14 dni 1.395,-
Hiszpania 14 dni 1.395,-
Francja 10 dni 1.395,-
Węgry 12 dni 999,-
Słowacja 14 dni 830,-

Sports-Tour
www.sportstour.com.pl
058/555-02-04,
058/555-02-05

ATRAKCYJNE
wczasy:
Włochy 10 dni
od 499,-
Grecja 14 dni
od 499,-

„Sports-Tour”
058/555-02-04,
555-02-05

JEŚLI dysponujesz wolnymi pokojami- zadzwoń!
Arin- tel.(094)314-46-14
po 12.00

SPRZEDAM łódź wiosłowo-turystyczną, 4-osobowa z podwójnym dnem, niezatapialna, dl. 3,60 x 1,38 m, 65 kg, nowa, tanio sprzedam, tel. (0607)45-23-80

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

AUTOMATYCZNE nawadnianie, tel. (0608)41-88-63, (052)397-29-80

BUDOWA domów od podstaw, remonty, wykończenia pod klucz, ocieplenia, tel. 058/684-07-99, 684-70-46

DACHY, 0603/268-993

ELEKTROINSTALACJE solidnie i tanio, tel. 0604/09-41-91

KREDYT do 30.000 zł bez poręczycieli, 0502-964-147

OCIEPLANIE

styropianem sykim nadmuchiwany, w izolację powietrzną, tel. 058/681-74-97

PARKIET!

„Hardwood” kompleksowo 676-04-19

ROLETY

antywfamaniowe
tekstylne, żaluzje,
okna

PCV, „Marlux”
058/551-12-12, 058/552-85-38

best

KREDYTY
GOTÓWKOWE
- w 48 godzin
- do 5 tys. zł
bez poręczyciela

Chojnice
ul.Kościuszki 21/1
tel. 397-21-71
Kartuzy
tel. 685 31 94 w. 306
po 19-tej 681 84 73
Kościerzyna
ul. Gdańska
tel. 686 84 88
Z-460/11236

UKŁADANIE parkietów, podłóg, boazerii, cyklinowanie, lakierowanie, czyszczenie dywanów i tapicerki. Roman Stark, Kartuzy, ul. Kochanowskiego 1, tel. 681-18-75, tel. kom. 0601/059-978

ŻALUZJE

srebrne, kolorowe, pionowe- rolety. 058/681-37-78, 0601/648-893

EGZAMINY

matura, studia.
Kursy przygotowawcze.
Wykładowcy UG. Indeks,
058/552-95-57

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

DOJARKA przewodowa. Jąłówki handlowe, sprzedam, 058/56-181-96

SPRZEDAM ciągnik C-360 z turem, 9000 zł, plandeka do Jelcza, biurko, 3 regały z kontownika, rozbierane pustaki gazobeton 24x24 49-100 szt., tel. 681-24-41

SPRZEDAM kombajn MF 2,5 m, siewnik zboża, buraków, rozrzutnik obornika, wał czołowy, opielacz, chłodziarka bankowa, basen 200 l, kola, opony, kultywator, tel. (058)684-11-10 wieczorem

SPRZEDAM kombajn zbożowy Ferguson, szer. robocza 3.2 m, stan techn. bdb, cena do uzgodnienia, tel. (058)681-19-55

SPRZEDAM kopaczkę rotacyjną talerzówką, przyczepę wywrotkę niską, kos, prasa Z-224, tel. (058)676-83-10

SPRZEDAM plug podorywkowy i plug rosyjski 3-skbowy, tel. 685-65-16

SPRZEDAM rozrzutnik obornika, zgrabiarka „7”, kopaczka rotacyjna, tel. (058)676-83-10

ZDROWIE

RÓŻNE

APARATY słuchowe, wewnętrzne, cyfrowe, bezpłatne badanie słuchu, specjaliści techniki medycznej, protezowania słuchu, Słupsk, pl. Dąbrowskiego 6, (059)840-24-35

ŁUSZCZYCA: rewelacyjny lek! 032/276-70-27

SPECJALISTA urolog Krzysztof Szkarłat, rejestracja telefoniczna, 058/686-04-63 (budynek szpitala)

SPRZEDAM aparat słuchowy, model zauszny, typ Rionet HB-23P prod. jap. wraz z 5 szt. baterii typu Rayovac zinc extra typ 13, cena 700 zł, (w sklepie 977 zł), tel. (058)552-09-46 Gdańsk

RÓŻNE

SPRZEDAM

AGREGAT

do ocieplania pianką kryłami- nową, tel. 058/681-74-97

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, 058/342-54-31

DRZWI z szybą prawe, okleina sosnowa, nowe, 40 zł, tel. (058)685-30-85

FOTELIK samochodowy z reg. położenia, od 0 do 18 kg, mało używany, tel. (058)684-70-76

KURKI nioski- 15 tygodni/ 11 zł, Orlie, (058)572-15-43

KURKI odchowane, 10-tygodniowe, Jerzy Bisewski, Rębichowo 22, tel.

W skrócie

Piłka ręczna dziewcząt



Drużyna ZS Nowa Karczma, najlepsza ekipa powiatowej gimnazjady.

Fot. Marcin Modrzejewski

NOWA KARCZMA. W Zespole Szkół odbyła się Powiatowa gimnazjada w piłce ręcznej dziewcząt. W turnieju udział wzięły cztery drużyny.

- Poziom jaki zaprezentowały uczestniczki imprezy może bardzo cieszyć - mówił po zawodach Dariusz Męczykowski, powiatowy koordynator sportu dzieci i młodzieży. Są jednak także smutniejsze aspekty turnieju, w którym swych reprezentacji nie wystawiło miasto Kościerzyna oraz gminy: Kościerzyna, Lipusz i Liniewo. Piłka ręczna jest grą, w której uczestniczyć może przecież każdy. Nie mniej ze spraw organizacyjnych jak i poziomu gry można być zadowolonym.

Najlepszą bramkarką gimnazjady została Agnieszka Chyla (ZS Nowa Karczma), najwięcej bramek rzuciła Karolina Kłaiś (ZS Nowa Karczma). Natomiast najwszechstronniejszą zawodniczką została Aleksandra Niemczyk, reprezentantka ZS w Starych Polaszkach. Szczypiornistki te otrzymały dyplomy oraz nakolanniki. Dla wszystkich uczestników przygotowano gorące posiłki, natomiast dla drużyn piłki.

(mar)

Szachowe mistrzostwa

REKLAMA

FIRMA

sake[®]aro

Kościerzyna
ul. Wojska Polskiego 4
przy Okręgowej Stacji
Kontroli Pojazdów
TEL./FAX 686 24 99
TEL. 0602 675 582

OFERUJE

Przemysłowe Środki
Czystości



DREUNEX
CERTYFIKAT ISO 9001

ODZIEŻ ROBOCZA
ART. BHP i P-poż.



R-55/B/890

LIPUSZ. W sali klubowej Gminnego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji rozegrano Otwarte Mistrzostwa Lipusza w Szachach. Turniej miał zarazem rangę Mistrzostw Powiatu. W zawodach udział wzięło 18 szachistów. Zmagania przebiegały pod dyktando reprezentantów Kartuz, którzy zajęli pierwsze pięć miejsc w mistrzostwach.

(jard)

Klasyfikacja

1. Sebastian Kryszewski, Kartuz, 7 pkt.
2. Adam Makurat, Kartuz, 6,5
3. Mieczysław Warmowski, Kartuz, 6
4. Paweł Warmowski, Kartuz, 5,5
5. Szymon Bielawski, Kartuz, 5,5 p
6. Jarosław Czarnota, Mały Klincz, 5,5
7. Dariusz Załucki, Kościerzyna, 5,5

Kościerzyna. III liga piłki nożnej

Kolejny remis

Kaszubia Lubiana Kościerzyna zremisowała na własnym boisku z drużyną **Chemika Bydgoszcz** 1:1 (0:0). Był to już kolejny taki wynik naszych piłkarzy, którzy prowadząc stracili bramkę w ostatnich minutach meczu.

Pierwsza minuta spotkania omal nie doprowadziła do utraty bramki przez miejscowych. Błąd popełnił zastępujący Dariusza Osinika, Janusz Kafarski. Piłka przeleciała minimalnie obok słupka. Później gra układała się po myśli piłkarzy Kaszubii, którzy dość groźnie atakowali. Przewaga nie przyniosła jednak wymiernych korzyści.

Taki obraz gry dominował także w drugiej części gry.

Swoją przewagę Kaszubia udowodniła dopiero w 75 min.

Chwilę wcześniej umiejętnie na polu karnym położył się Tomasz Broner. Arbiter podyktował rzut karny, który na bramkę za-



Kaszubia Lubiana (w bordowych koszulkach) zremisowała na własnym boisku z Chemikiem Bydgoszcz 1:1.

Fot. Marcin Modrzejewski

mienił Marek Widzicki. Kilka minut później nasi piłkarze mieli kolejną dogodną sytuację do strzelenia bramki. Zabrakło jednak szczęścia.

Wydawało się, że jest już po meczu. Wśród pił-

karzy czuło się rozluźnienie i to chyba było przyczyną tego, że w 90 min. gościom udało się wyrównać.

Kaszubia Lubiana zajmuje obecnie 15 miejsce w III-ligowej tabeli.

Skład Kaszubii Lubiana: Kafarski, Blok, Sierpiński, Widzicki, Broner (89. Jądzewski), Celiński, Knitter, Feith, Tuszkowski (46. Majewski), Osmólski, Szczepiński (60. Liedtke).

(mar)

Kościerzyna. W Zespole Szkół Publicznych nr 1

Zmagania piłkarzy ręcznych

Piłkarze ręczni Zespołu Szkół Publicznych nr 1 w Kościerzynie awansowali do półfinału wojewódzkiego, który odbędzie się w Trąbkach Wielkich. Prawo startu w tych zawodach zapewnili sobie podczas Powiatowej Gimnazjady Piłki Ręcznej chłopców, która odbyła się w ich

placówce. Szczypiornicy z Kościerzyny pewnie wygrali wszystkie swoje mecze. Byli poza zasięgiem pozostałych trzech drużyn biorących udział w turnieju.

Najlepszym strzelcem, z dorobkiem 21 bramek, został reprezentant ZSP nr 1 Jakub Reichel (najlepszy także w wojewódzkiej lidze młodzików). Wszystkie drużyny otrzymały puchary i dyplomy.

- Na półfinały wojewódzkie jedziemy z nadzieją na zwycięstwo - mówi Janusz Kuźma, nauczyciel wychowania fizycznego.

- Pomimo że geografia piłki ręcznej w naszym województwie się rozsze-



Spotkanie drużyn z Wiele (w ciemnych strojach) i Kościerzyny zakończyło się wysokim zwycięstwem gospodarzy.

Fot. Marcin Modrzejewski

rza, interesuje nas tylko pierwsze miejsce.

Młodym piłkarzom przyjdzie zmierzyć się z

drużynami z Chojnic, Starogardu Gd. oraz z Pruszcza Gd.

(mar)

Wyniki spotkań

Wiele - Dziemiany	5:8
Kościerzyna - Nowa Karczma	22:7
Wiele - Kościerzyna	3:24
Dziemiany - Nowa Karczma	4:16
Dziemiany - Kościerzyna	
Wiele - Nowa Karczma	10:16
Kolejność drużyn	
1. ZSP nr 1 w Kościerzynie	
2. ZS w Nowej Karczmie	
3. Gimnazjum Dziemiany	
4. ZS Wiele	

REKLAMA

Producent

Blachadachówki
Blachy trapezowe
Kasety ściennie
Panele ściennie
Płyty warstwowe
Belki żelazne
Hale ZET
Profile zamknięte



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44, fax /0 58/ 778 44 55

e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90

Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 **12,95 zł** blacha płaska **10,79 zł**

cena netto m2 powierzchni kryjącej; VAT 7%

S-2165/A/949